

Refrigerator
Réfrigérateur
Холодильник
Kühl-/Gefriergeräte
الثلاجة

FSE 21906

FSE 23351

BEKO

en-Index **1-9**

Safety first	/1
Transport instructions.....	/2
Disposal	/2
Device Setup.....	/2
Get to know your device.....	/3
Prior to startup.....	/3
Setting the operating temperature.....	/4
Indicator lights	/4
Freezing	/5
Defrosting of the device	/5
Cleaning and care	/6
Practical tips and notes	/7
Normal operating noises.....	/7
What, if.....	/8
Reversing the doors	/8
Meaning of energy fiche.....	/9

ru-Предметный указатель 1-9

Безопасность в первую очередь	/1
Инструкции по транспортировке	/2
Утилизация	/2
Установка холодильника	/2
Ознакомление с холодильником	/3
Перед включением	/3
Установка рабочей температуры	/4
Индикаторные лампочки	/4
Замораживание	/5
Размораживание холодильника	/5
Чистка и уход	/6
Практические советы и замечания	/7
Нормальные рабочие шумы	/7
Что делать, если.....	/8
Перевешивание дверей	/8
Значение энергетической микрофичи.....	/9

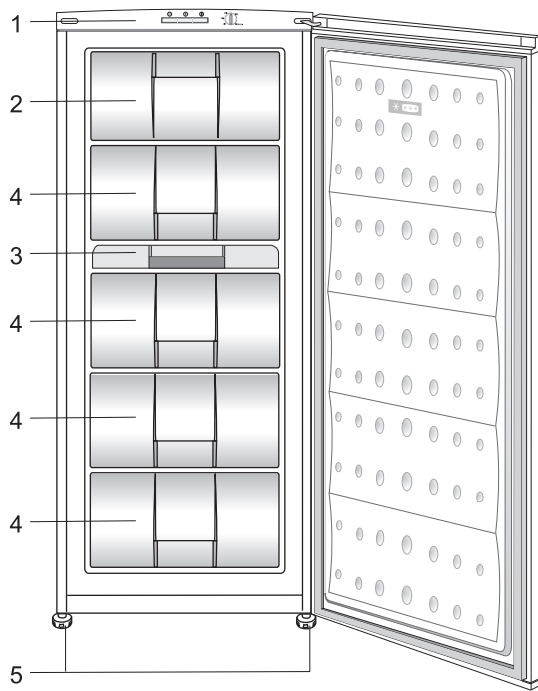
fr-Index **1-9**

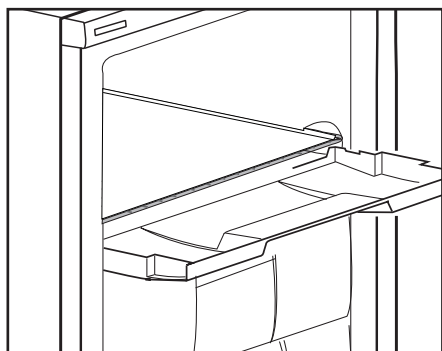
La sécurité d'abord.....	/1
Instructions de transport.....	/2
Mise au rebut	/2
Installation de l'appareil.....	/2
Apprendre à connaître votre appareil.....	/3
Avant la mise en service	/3
Régler la température de fonctionnement./4	
Voyants lumineux	/4
Congélation	/5
Dégivrage de l'appareil	/5
Nettoyage et entretien	/6
Conseils pratiques et notes	/7
Bruits normaux de fonctionnement	/7
Et si	/8
Réversibilité des portes	/8
Signification de la fiche énergétique	/9

de-Inhalt **1-9**

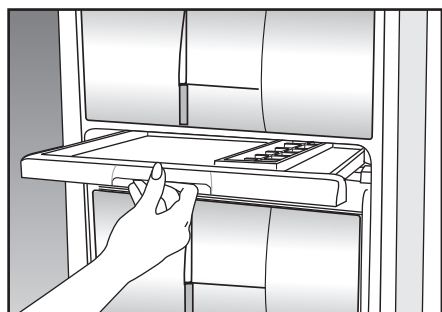
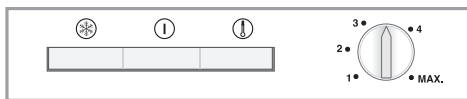
Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit.....	/1
Transporthinweise	/2
Entsorgung.....	/2
Geräteinstallation/Aufstellung	/2
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen	/3
Vor der ersten Inbetriebnahme.....	/3
Einstellen der Betriebstemperatur.....	/4
Anzeigeleuchten.....	/4
Gefrieren	/5
Abtauen des Gerätes	/5
Reinigung und Pflege.....	/6
Praktische Tipps und Hinweise	/7
Normale Betriebsgeräusche.....	/7
Was mache ich, wenn.....	/8
Türanschlag umkehren	/8
Bedeutung der Energieeffizienzinformation/9	

- 1/ السلامة أولاً
- 2/ إرشادات النقل
- 2/ التخلص من الجهاز
- 2/ إعداد الجهاز
- 3/ التعرف على الجهاز
- 3/ قبل بدء التشغيل
- 4/ ضبط درجة حرارة التشغيل
- 4/ مصابيح المؤشر
- 5/ التجميد
- 5/ عدم التجميد
- 6/ التنظيف والعناية
- 7/ تلميحات عملية وملاحظات
- 7/ ضوضاء التشغيل الطبيعية
- 8/ ماذا يحدث إذا.....
- 8/ عكس الأبواب

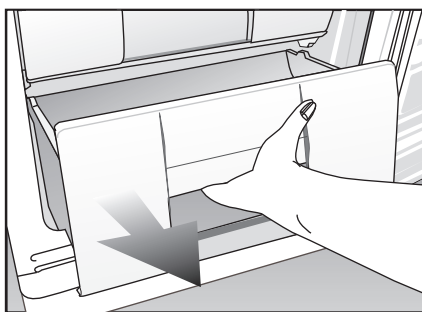




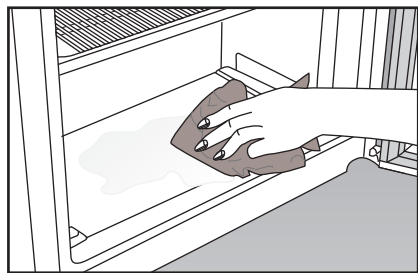
2



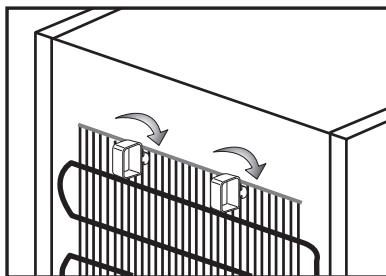
3



4

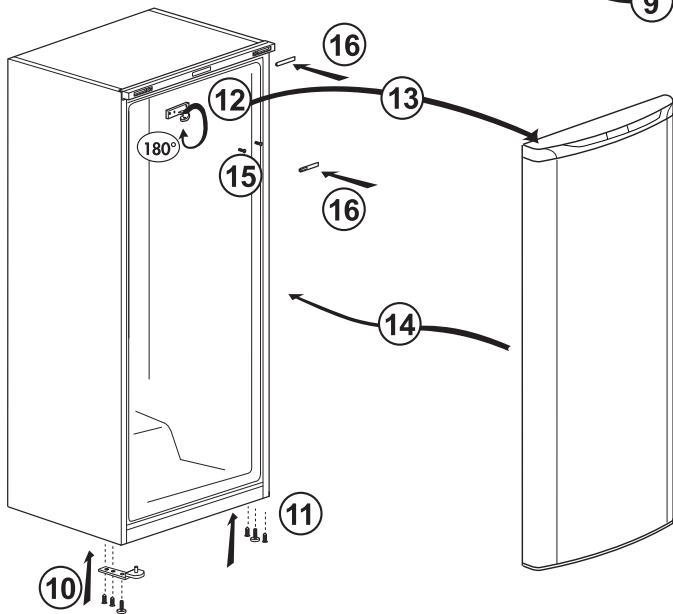
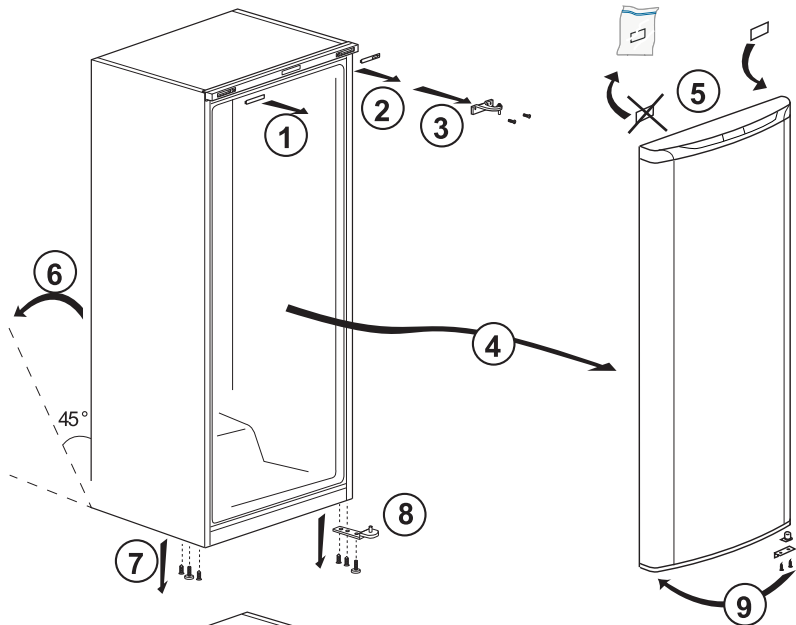
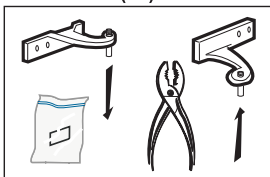


5



6

(12)



Congratulations on your choice of our product which will certainly provide you with many years of good service.

Safety comes first!

Please read this Instruction Manual carefully. It contains important information on how to use your new appliance. If instructions are not adhered to, you may lose your right to service at no charge during the warranty period. Please keep this manual in a safe place and pass it on to later users if applicable.

- Do not connect your appliance to the power supply until all packing and transit protectors have been removed.
- Leave to stand upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle if transported horizontally.
- This appliance must only be used for its intended purpose, i.e. the storing and freezing of edible foodstuff.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors, etc. See 'Location'.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- Do not operate a damaged appliance; if in doubt, check with your dealer.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Do not sit or stand on or let the children sit or stand on the appliance or on the pull-out parts.
- Do not hang on the appliance door.
- Your appliance contains no fluoridated coolants (CFC/HFC), but isobutane (R 600 a), a natural gas which is highly compatible with the environment. (R 600 a) is easily flammable. Therefore, be sure that the cooling circuit is not damaged either during transport or during operations.
 - In the event of damage:
 - Avoid any open flame, sources of sparks and flammable substances.
 - Immediately air the room in which the appliance is located.
 - In case the coolant spraying out contacts your eyes it may cause eye injuries.
- The space in the room where the appliance is installed must not be smaller than 10 cubic metres.
- Do not dispose of the appliance in a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable.
- Please contact the local authority in your region for information on disposal methods and facilities available.
- ⚠ **Warning** - Keep ventilation openings on the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- ⚠ **Warning** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ⚠ **Warning** - Do not damage the refrigerant circuit.
- ⚠ **Warning** - Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Avoid touching the metal condenser wiring on the backside of the appliance; there is risk of injury.
- In the event of a possible malfunction, disconnect the appliance from the power supply first.
- Prior to cleaning the appliance always unplug the appliance or switch off the circuit breaker. Do not pull from the power cable. Pull from the plug.
- Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the power cable is damaged, the manufacturer or customer service must replace it in order to avoid danger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Transport instructions

The appliance should be transported only in upright position.

The packing as supplied must be intact during transportation.

If the appliance is transported in the horizontal position, it must be placed vertically and left in this position for 4 hours before taking into operation.

The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences. The manufacturer assumes no liability if safety instructions are disregarded.

Disposal

Make the appliance unusable immediately. Pull out the mains plug and cut the power cable. Remove or destroy snap or latch locks before disposing of the appliance. In this manner you prevent children from locking themselves in and endangering their lives.

Appliance setup

- Do not operate your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 °C at night and/or especially in winter. At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

- The climate class rate of your appliance is given on the rating label located inside the appliance. It specifies the appropriate operating ambient temperatures as explained below.

Climatic class Ambient temperatures

SN.....	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T.....	+18 °C to 43 °C
SN-ST	+10 °C to 38 °C
SN-T	+10 °C to 43 °C

Location

Only place the appliance in dry rooms which can be ventilated.

Avoid direct sunlight or direct heat sources such as a stove or a heater.

If this cannot be avoided, the following minimum distances should be maintained:

From cookers :3.00 cm

From heaters :3.00 cm

From cooling devices :2.50 cm

- Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation.

Fit the two plastic wall spacers supplied with the appliance rotating 1/4 turn to the condenser at the back of the appliance (**Fig. 6**).

- The appliance should be located on a level surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or counter-clockwise, until the product is in firm contact with the floor. Correct adjustment of feet avoids excessive vibration and noise.

Electrical connections

Warning

This appliance must be grounded.

- Check whether the power type and voltage in your region corresponds to the one stated on the rating label inside the appliance.
 - The electrical safety of the appliance is only assured when the grounding system in the house is installed in accordance with regulations.
 - When placing the appliance, do not let the power cable get stuck under it; otherwise the cable will be damaged.
 - Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use a multiple adapter bar or an extension cable.
 - The electrical specifications of your appliance is given on the rating label located inside the appliance.
 - Route power cable to allow easy connection and disconnection after installation.
 - A contact separator should be used if the power cable is not accessible. (for built-in models)

Get to know your appliance **Prior to startup**

Warning

Below information about accessories are supplied only for reference. Below accessories may not be exactly same as the accessories of your appliance.

Fig. 1

1. Control Panel
2. Flap (Fast-Freeze compartment)
3. Ice cube tray & Ice bank
4. Drawers
5. Adjustable front feet

Before you start operating your appliance, the following points should be re-checked for safety:

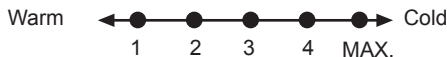
- Is the appliance standing level on the floor?
- Is there sufficient space for good air circulation?
- Is the interior clean? (Also see the section 'Cleaning and care')
- Set the thermostat knob half way between 1 and Max.
- Now connect the appliance to the mains.

Do not place foodstuff into the refrigerator until the temperature has reached the desired level.

Setting the operating temperature

(Fig. 2)

The operating temperature is regulated by the temperature control.



1 = Lowest cooling setting (Warmest setting)
MAX. = Highest cooling setting (Coldest setting)

Please choose the setting according to the desired temperature.

The interior temperature also depends on ambient temperature, the frequency with which the door is opened and the amount of foods kept inside.


Frequently opening the door causes the interior temperature to rise.

For this reason, it is recommended to close the door again as soon as possible after use.

The normal storage temperature of your appliance should be $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0\text{ }^{\circ}\text{F}$). Lower temperatures can be obtained by adjusting the thermostat knob towards Position MAX. We recommend checking the temperature with a thermometer to ensure that the storage compartments are kept to the desired temperature. Remember to take the reading immediately since the thermometer temperature will rise very rapidly after you remove it from the freezer.

Freezing

Freezing food

The freezing area is marked with  symbol on the door liner.

You can use the appliance for freezing fresh food as well as for storing pre-frozen food. Please refer to the recommendations given on the packaging of your food.

Attention

Do not freeze fizzy drinks, as the bottle may burst when the liquid in it is frozen.

Be careful with frozen products such as coloured ice-cubes.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 hours. See the rating label. In order to maintain the quality of the food, the freezing must be effected as rapidly as possible.

Thus, the freezing capacity will not be exceeded, and the temperature inside the freezer will not rise.

Attention

Keep the already deep-frozen food always separated with freshly placed food.

When deep-freezing hot food, the cooling compressor will work until the food is completely frozen. This can temporarily cause excessive cooling of the refrigeration compartment.

If you find the freezer door difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the door to open normally after a few minutes.

You will hear a vacuum sound just after closing the door. This is quite normal.

Making ice cubes

Fill the ice-cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. **(Fig. 3)**

As soon as the water has turned into ice, you can take out the ice cubes.

Never use sharp objects such as knives or forks to remove the ice cubes. There is a risk of injury!

Let the ice cubes slightly thaw instead, or put the bottom of the tray in hot water for a short moment.

Fast freeze

If large amounts of fresh food are going to be frozen, adjust the control knob to max. 24 hours before putting the fresh food in the fast freeze compartment.

It is strongly recommended to keep the knob at MAX. position at least 24 hours to freeze maximum amount of fresh food declared as freezing capacity. Take special care not to mix frozen food and fresh food.

Remember to turn the thermostat knob back to its previous position once food has frozen.

Defrosting of the appliance

Excessive build-up of ice will affect the freezing performance of your appliance.

It is therefore recommended that you defrost your appliance at least twice a year, or whenever the ice build-up exceeds 7 mm. Defrost your appliance when there is only little or no food in it.

Take out the deep-frozen food from the drawers. Wrap the deep-frozen food in several layers of paper, or a blanket, and keep it in a cold place.

Unplug the appliance or switch off the circuit breaker to start the defrosting process.

Take out the accessories (like shelf, drawer etc.) from the appliance **(Fig. 4)** and use a suitable container to collect the thawing water.

Use a sponge or a soft cloth to remove thawing water if necessary (**Fig. 5**).

Keep the door open during defrosting.

For quicker defrosting, place containers with warm water inside the appliance.

Never use electrical devices, defrosting sprays or pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the ice.

After the defrosting is done, clean the inside (see the section 'Cleaning and care').

Reconnect the appliance to the mains. Place the frozen food into the drawers and slide the drawers into the freezer.

Cleaning and care

Interior and Exterior Surfaces

Attention

Always unplug the power cable or switch off the circuit breaker before cleaning.

Clean the exterior using lukewarm water and a mild detergent.

Never use detergents, abrasive or acidic agents.

Wipe the inside compartment dry.

Be careful to prevent water from getting into contact with the electrical connections of the temperature control or the interior light.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable and remove all food. Clean the appliance and keep the door open.

To preserve the appearance of your appliance, you can polish the exterior and the door accessories with a silicone wax.

Clean the condenser at the back of the appliance once a year using a brush or a vacuum cleaner. Dust build-up leads to increased energy consumption.

Inspect the door gasket at regular intervals. Clean with water only, and wipe totally dry.

Cleaning of the accessories

Drawers:

To clean a drawer, pull it out as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Practical tips and notes

Freezing

- Always leave food to thaw in a container that allows the thawing water to run off.
- Do not exceed the maximum allowable freezing capacity when freezing fresh food (see the section "Freezing")
- Do not give children ice-cream and ices directly from the freezer.

The low temperature may cause cold burns on lips.

- Never re-freeze defrosted food; defrosted food must be consumed within 24 hours. Only food that has been cooked can be refrozen.
- Do not take out frozen food with wet hands.
- Store only fresh and impeccable food.
- Always use appropriate packaging material to avoid odour penetration or degradation of the food.
- Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packaging.
- Freeze cooked food in small quantities. This ensures rapid freezing and maintains the quality of the food.
- Do not freeze liquids in tightly closed bottles or containers.

The bottles/containers may burst at low temperatures.

- Carry pre-frozen food in suitable bags and place it in your freezer as soon as possible. Always defrost food in the fridge compartment.

Normal operating noises

Various functional noises are completely normal due to the operation of the cooling system of your appliance;

- Gurgling, hissing, boiling or bubbling noises are caused by the refrigerant, circulating inside the cooling system. These noises can still be heard for a short period of time after the compressor shuts off.

- Sudden, sharp cracking or popping noises are caused by the expansion and contraction of the inside walls or some components inside the cabinets.

- Buzzing, whirring, pulsating or high-pitched humming noises are caused by the compressor. These noises are slightly louder at the start-up of the compressor and reduce when the appliance reaches the operating temperatures.

Also to avoid disturbing vibrations and noises make sure that;

- Your refrigerator is standing level on all four feet.

- Your refrigerator is not in contact with the walls, surrounding objects or kitchen cabinets and furniture.

- Cans, bottles or dishes inside the refrigerator are not touching and hitting each other.

- All shelves and bins are mounted correctly inside the refrigerator cabinets and doors.

What, if....



1- The appliance will not work, even though it is switched on.

- Check if the power cable is properly connected!
- Check if the mains supply is in order, or if a circuit breaker has been tripped!
- Check the temperature control for correct setting!

2- There is a power failure.

Your freezer is suitable for the long-term storage of frozen food that are available commercially and also can be used to freeze and store fresh food.

Do not open the door in case of a power failure.

For a   rated appliance, frozen food in the freezer compartment will not be affected if the power failure lasts shorter than the "Conservation Time From Failure (hours)" mentioned in the rating label.

If the power failure is longer than the "Conservation Time From Failure (hours)", then the food should be checked and either consumed immediately or cooked and then re-frozen.

3- Other possible malfunctions

Not every malfunction is a case for our customer service. Very often, you can easily resolve the problem without requesting service. Before requesting service, please check if the malfunction has been caused by an operating error. If this is the case, and a service has been requested, a service charge will be levied even if the appliance is still under guarantee.

If the problem persists please contact your dealer or customer service.

Please have the type and serial number of your appliance ready when calling. The rating label is located inside the appliance.

Reversing the door

Proceed in numerical order (**Fig. 7**).

Recycling



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

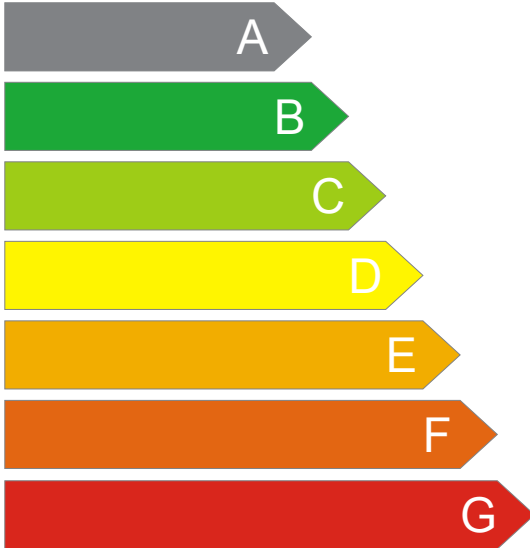
This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Energy

Manufacturer
Model

More efficient



Less efficient

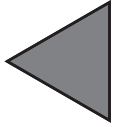
Energy consumption kWh/year

(Based on standard test results for 24 h)

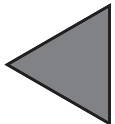
Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located

Fresh food volume l
Frozen food volume l
Chill compartment volume l

Noise
(dB(A) re 1 pW)



You may stick the energy fiche given in the polybag to the area above.



Nous vous félicitons d'avoir choisi l'un de nos produits qui vous procurera certainement de nombreuses années de fonctionnement de qualité.

La sécurité d'abord !

Veillez lire la notice d'utilisation attentivement. Elle contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre nouvel appareil. Si vous ne vous conformez pas aux instructions, vous risquez de perdre votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie. Veuillez conserver ce manuel soigneusement et faites-le passer aux utilisateurs ultérieurs le cas échéant.

- Ne branchez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.
- Laissez-le dans la position verticale pendant au moins 4 heures avant de le brancher afin que le système se stabilise s'il a été transporté à l'horizontale.
- L'utilisation de cet appareil s'applique exclusivement à l'usage prévu, c'est-à-dire à la conservation et congélation des denrées alimentaires.
- L'utilisation de cet appareil dans une pièce non chauffée et froide telle qu'un garage, jardin d'hiver, annexe, abri, à l'extérieur, etc. n'est pas recommandée. Se référer à la section « Emplacement ».
- À la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.
- N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas s'asseoir ou monter sur l'appareil ou les pièces coulissantes, et ne pas permettre aux enfants de s'y asseoir ou monter dessus.
- Ne pas s'appuyer à la porte de l'appareil.

• Votre appareil ne contient pas de réfrigérants fluorés (CFC/HFC) mais un réfrigérant isobutane (R 600 a), gaz naturel qui contribue à préserver l'environnement.
(R 600 a) est facilement inflammable. Assurez-vous donc que le circuit de refroidissement n'est pas endommagé pendant le transport ou l'installation.

En cas de dommage ;

- Évitez les flammes vives, sources d'étincelles et substances inflammables.
- Aérez immédiatement la pièce où se trouve l'appareil.
- Si le réfrigérant s'échappe et entre en contact avec les yeux, il peut occasionner des

blessures.

• La superficie de la pièce dans laquelle l'appareil est installé ne doit pas être inférieure à 10 mètres cube.

- Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables.
- Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant les méthodes de mise au rebut et les endroits possibles.

△ **Avertissement** - Veillez à ce que les conduits d'aération de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée ne soient pas obstrués.

△ **Avertissement** - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

△ **Avertissement** - N'abîmez pas le circuit réfrigérant.

△ **Avertissement** - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage de denrées de l'appareil, à moins qu'ils soient recommandés par le fabricant.

- Évitez de toucher l'installation métallique du condenseur situé au dos de l'appareil ; au risque de se blesser.
- En cas d'anomalie éventuelle, débranchez d'abord l'appareil de l'alimentation électrique.
- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débranchez toujours l'appareil ou coupez le disjoncteur. Ne tirez pas sur le câble. Tirez à partir de la prise.
- Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement aux spécialistes qualifiés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou service clientèle afin d'écarter tout danger.
- Les instructions doivent comporter en substance les indications suivantes:
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporté en position debout uniquement.

L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

Si l'appareil est transporté dans la position horizontale, il ne peut être mis en service que 4 heures après avoir été redressé.

L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de non-respect des instructions de sécurité.

Mise au rebut

Rendez l'appareil inutilisable immédiatement. Débranchez la prise d'alimentation et coupez le câble électrique. Retirez ou détruisez les fermetures à bascule ou à ressort avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Installation de l'appareil

- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local dont la température peut descendre en dessous de 10 °C la nuit et/ou particulièrement en hiver. En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.

- La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil. Elle stipule les températures ambiantes de fonctionnement appropriées comme suit.

Classe climatique Températures ambiantes

SN.....	+10 °C à 32 °C
N.....	+16 °C à 32 °C
ST.....	+18 °C à 38 °C
T.....	+18 °C à 43 °C
SN-ST.....	+10 °C à 38 °C
SN-T.....	+10 °C à 43 °C

Location

Installez l'appareil seulement dans des pièces sèches pouvant être aérées.

Évitez la lumière du soleil directe ou sources de chaleur directes telles qu'un four ou un radiateur.

Si cela n'est pas possible, il est indispensable d'observer les distances minimales suivantes :

Des cuisinières : 3.00 cm

Des radiateurs : 3.00 cm

Des dispositifs de réfrigération : 2.50 cm

- Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement.

Ajustez les cales plastiques d'espacement fournies avec l'appareil par rapport au mur en tournant d'1/4 de tour vers le condenseur à l'arrière de l'appareil (**Fig. 7**).

- L'appareil doit être placé sur une surface plate. Les deux pieds avant peuvent être ajustés si nécessaire. Pour faire en sorte que votre appareil soit à niveau, réglez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol. Un bon réglage des pieds évite les vibrations et bruits excessifs.

Branchements électriques

Avertissement

Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.

- Vérifiez si le type de courant et le voltage de votre installation correspondent aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

- La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que si le système de mise à la terre de l'habitation est installé conformément aux prescriptions.

- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.

- Veillez à ce que la prise soit facile d'accès. Ne pas utiliser de prise multiple ni de rallonge.

- Les spécifications électriques de votre appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

- Placez le câble d'alimentation électrique de façon à faciliter le branchement et la coupure après l'installation.

- Un séparateur de contact doit être utilisé si le câble d'alimentation n'est pas accessible. (pour les modèles encastrés)

Apprendre à connaître votre appareil

Avertissement

Les renseignements suivants relatifs aux accessoires sont fournis à titre indicatif uniquement. Les accessoires ci-dessous peuvent ne pas correspondre exactement aux accessoires de votre appareil.

Fig. 1

1. Touches de Contrôle
2. Déflecteur (compartiment Congélation Rapide)
3. Bac à glaçons & pain de glace
4. Tiroirs
5. Pieds avant réglables

Avant la mise en service

Avant de commencer à faire fonctionner votre appareil, les points suivants doivent être inspectés à nouveau par mesure de sécurité :

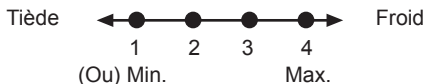
- L'appareil est-il correctement calé au sol ?
- L'espace est-il suffisant pour permettre une bonne circulation d'air ?
- L'intérieur est-il propre ? (Consultez également la section « Nettoyage et entretien »)
- Réglez la commande du thermostat à mi-chemin entre 1 et 4 ou Min. et Max.
- Branchez alors l'appareil au réseau électrique.

N'introduisez pas les denrées dans le réfrigérateur avant que la température atteigne le niveau souhaité.

Réglage de la température de fonctionnement

(Fig. 2)

La température de fonctionnement est réglée à l'aide de la commande de température.



1 = Réglage de réfrigération le plus faible
(Réglage le plus chaud)

4 = Réglage de réfrigération le plus fort
(Réglage le plus froid)

(Ou)

Min. = Réglage de réfrigération le plus faible

(Réglage le plus chaud)

Max. = Réglage de réfrigération le plus fort
(Réglage le plus froid)

Veuillez choisir le réglage en fonction de la température désirée.

La température intérieure est également fonction de la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et la quantité de denrées stockées à l'intérieur.

Si la porte est ouverte fréquemment, la température intérieure monte.

Pour cette raison, il est recommandé de refermer la porte aussitôt que possible après utilisation.

La température normale de stockage de votre appareil doit être de $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0\text{ }^{\circ}\text{F}$). Lorsque l'on tourne le bouton de commande du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la position 1, l'appareil s'éteint avec un déclic. Vous pouvez obtenir des températures plus basses en ajustant la commande du thermostat dans la direction de la Position 4.

Nous vous conseillons de vérifier la température avec un thermomètre pour s'assurer que les compartiments de stockage soient maintenus à la température souhaitée. Pensez à lire la température sur le thermomètre immédiatement comme elle montera très rapidement après l'avoir sorti du congélateur.

Voyants lumineux

Il y a trois voyants lumineux de couleur situés dans l'appareil qui indiquent le mode de fonctionnement du congélateur (Fig. 2).

Voyant Orange (1)

Il s'allume lorsque la touche de congélation rapide (4) est enclenché et reste allumé jusqu'à ce que le mode de congélation rapide soit désenclenché manuellement.

Le mode congélation rapide est destiné à la congélation des produits frais (voir la section Congélation des Produits Frais).

Voyant Vert (2)

Il s'allume lorsque l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique et restera allumé tant qu'il y aura du courant. Le voyant vert ne donne aucune indication de température de l'intérieur du congélateur.

Voyant Rouge (3)

Il s'allume

a. Lorsque l'appareil est branché la première fois et restera allumé jusqu'à ce que la température prédéfinie soit atteinte.

b. Si l'appareil est surcharge de produits frais.

c. Si la porte de l'appareil est restée ouverte par accident.

Commande du thermostat (5)


The thermostat knob is located on the indicator light frame.

Important :

Lorsque vous appuyez sur la touche congélation rapide ou que vous ajustez la température définie, il peut y avoir un bref délai avant que le compresseur se mette en marche. Cela est normal et n'est pas un défaut du compresseur.

Congélation

Congeler les denrées

Le compartiment de congélation porte le symbole .

Vous pouvez utiliser cet appareil pour congeler des denrées fraîches ainsi que pour stocker des denrées surgelées.

Veillez vous référer aux recommandations indiquées sur l'emballage de votre aliment.

Attention

Ne pas congeler de boissons gazeuses car le liquide congelé peut faire éclater la bouteille.

Soyez prudents avec les produits congelés tels que les glaçons colorés.

Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil par 24 heures. Se référer à la plaque signalétique.

Afin de préserver la qualité des aliments, la congélation doit être effectuée le plus rapidement possible.

Ainsi, le pouvoir de congélation ne sera pas dépassé et la température à l'intérieur du congélateur ne montera pas.

Attention

Conservez toujours les aliments déjà surgelés séparément des denrées qui viennent d'y être placées.

Lorsque vous surgelez un aliment chaud, le compresseur de réfrigération fonctionnera tant que l'aliment n'est pas complètement congelé. Cela peut causer un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.

Si vous trouvez que la porte du congélateur est difficile à ouvrir juste après l'avoir fermée, ne vous inquiétez pas. Cela est dû à la différence de pression qui va se régulariser et permettra d'ouvrir la porte normalement au bout de quelques minutes.

Vous entendrez un bruit d'aspiration juste après avoir fermé la porte. Ceci est tout à fait normal.

Fabrication de glaçons

Remplissez les bacs à glaçons d'eau jusqu'aux 3/4 et introduisez les dans le congélateur.

Dès que l'eau est devenue glace, vous pouvez sortir les glaçons.

N'utilisez jamais d'objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour démouler les glaçons. Il y a un risque de blessure !

Laisser plutôt les glaçons dégeler légèrement ou bien mettez le fond du bac dans l'eau chaude pendant un petit moment.

Congélation rapide

Si vous vous apprêtez à congeler de grandes quantités de produits frais, appuyez sur le bouton congélation rapide 24 heures avant d'introduire les produits frais dans le compartiment de congélation rapide.

Nous vous recommandons fortement de laisser la touche de congélation rapide enclenchée pendant au moins 24 heures pour congeler le volume maximal de produits frais correspondant au pouvoir de congélation stipulé. Prenez particulièrement soin de ne pas mélanger les produits congelés et les produits frais.

Dégivrage de l'appareil

La couche excessive de givre diminue l'efficacité de congélation de votre appareil. Il est donc recommandé de dégivrer votre appareil au moins deux fois par an ou lorsque la couche de givre dépasse 7 mm. Dégivrez votre appareil quand il est peu garni ou vide.

Sortez les denrées surgelées des tiroirs. Enveloppez les denrées surgelées dans plusieurs feuilles de papiers ou dans une couverture et conservez-les dans un endroit frais.

Débranchez l'appareil ou coupez le disjoncteur afin de procéder au dégivrage.

Sortez les accessoires (tablette, tiroir, etc.) de l'appareil (Fig. 4-5) et utilisez un récipient approprié pour recevoir l'eau de dégivrage.

Utilisez une éponge ou un chiffon doux pour éponger l'eau de dégivrage si besoin (Fig. 7). Maintenez la porte ouverte pendant le dégivrage.

Pour un dégivrage accéléré, placez des récipients contenant de l'eau chaude à l'intérieur de l'appareil.

N'utilisez jamais d'appareils électriques, bombes de dégivrage ou d'objets tranchants comme des couteaux ou fourchettes pour enlever la glace.

Une fois le dégivrage terminé, nettoyez l'intérieur (voir la section « Nettoyage et entretien »).

Rebranchez l'appareil au réseau électrique. Placez les produits surgelés dans les tiroirs et insérez-les dans le congélateur.

Nettoyage et entretien

Surfaces Intérieures et Extérieures

Attention

Débranchez toujours le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.

Laver l'extérieur à l'eau tiède additionnée d'un produit nettoyant doux.

N'utilisez jamais de détergents ou d'agents abrasifs ou acides.

Séchez l'intérieur du compartiment.

Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connections électriques de la commande de température or l'éclairage intérieur.

En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation et retirez toutes les denrées. Nettoyez l'appareil et maintenez la porte ouverte.

Pour préserver l'apparence de votre appareil, vous pouvez polir l'extérieur et les accessoires de la porte à l'aide de cire en silicone.

Nettoyez le condenseur à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. L'accumulation de poussière entraîne une plus grande consommation d'énergie.

Inspectez le joint de porte de temps en temps. Nettoyez à l'eau uniquement et séchez complètement.

Nettoyage des accessoires

Tiroirs :

Pour nettoyer un tiroir, faites le glisser autant que possible, soulevez-le et retirez-le ensuite complètement.

Conseils pratiques et remarques

Congélation

- Laissez toujours les aliments décongeler dans un récipient permettant à l'eau de décongélation de s'écouler.

- Ne dépassez pas le pouvoir de congélation maximal admis quand vous congelez des produits frais (voir la section « Congélation »)
- Ne donnez pas de la glace ou bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur :

La basse température peut provoquer des brûlures sur les lèvres.

- Ne recongelez jamais de denrées décongelées ; ces dernières doivent être consommées sous 24 heures. Seuls les aliments que l'on cuit peuvent ensuite être recongelés.
- Ne sortez pas de produits congelés avec les mains mouillées.
- Ne stockez que des aliments frais et impeccables.
- Utilisez toujours des emballages appropriés pour éviter la pénétration des odeurs ou la dégradation des aliments.
- Stockez les aliments surgelés achetés dans le commerce selon les instructions indiquées sur l'emballage.
- Congelez les aliments cuisines en petites quantités. Cela assure une congélation rapide et préserve la qualité des aliments.
- Ne congelez pas de liquides dans des bouteilles ou récipients bien fermés. Les bouteilles/récipients pourraient éclater à basse température.
- Transportez les produits surgelés dans des sacs appropriés et placez-les dans votre congélateur dès que possible. Décongeler toujours les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

Bruits normaux de fonctionnement

Divers bruits de fonctionnement sont complètement normaux en raison du fonctionnement du système réfrigérant de votre appareil ;

- Des bruits de gargouillement, sifflement, ébullition ou bouillonnement sont occasionnés par le gaz qui circule dans le système réfrigérant. Ces bruits se font encore entendre pendant un instant après que le compresseur se soit éteint.

- Des bruits soudains et aigus de coup ou bruits secs sont produits par l'expansion et la contraction des parois intérieures ou de composants à l'intérieur des rangements.

- Des bruits de bourdonnement, ronronnement, de vibration ou de vrombissement aigu sont provoqués par le compresseur. Ces bruits sont légèrement plus forts au démarrage du compresseur et s'atténuent lorsque l'appareil atteint les températures de fonctionnement.

Aussi, afin d'éviter des vibrations et bruits gênants, assurez- vous que :

- Votre réfrigérateur est à plat sur ces quatre pieds.

- Votre réfrigérateur ne touche pas les murs, objets environnant ou placards et meubles de cuisine.

- Les conserves, bouteilles ou plats à l'intérieur du réfrigérateur ne se touchent et ne s'entrechoquent pas.


- Toutes les clayettes et casiers sont installés correctement dans les compartiments et portes du réfrigérateur.

Et si...

1- L'appareil ne fonctionne pas, même s'il est mis sous tension.

- Vérifiez que la prise d'alimentation est branchée correctement !
- Vérifiez que l'alimentation électrique est en état de marche, ou si le disjoncteur a été déclenché !
- Vérifiez si la commande de température est correctement réglée !

2- Il y a une panne de courant.

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Pour un appareil de type , il n'y a pas de risque pour les aliments congelés dans la mesure où la panne dure moins longtemps que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures) indiquée sur la plaque signalétique.

Si la panne est plus longue que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures), inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congelez-les à nouveau.

3- Autres anomalies possibles

Toute anomalie n'implique pas notre service clientèle. Dans la majorité des cas, vous pouvez y remédier facilement sans avoir recours à une intervention. Avant de demander notre assistance, veuillez vérifier si l'anomalie a été occasionnée par une erreur d'utilisation. Si c'est le cas et qu'une intervention a été demandée, des frais de service seront à votre charge même si l'appareil est encore sous garantie.

Si le problème persiste, veuillez consulter votre vendeur ou le service clientèle.

Lors de votre appel, munissez-vous du modèle et numéro de série de votre appareil. La plaque signalétique est située à l'intérieur de l'appareil.

Réversibilité de la porte

Procédez dans l'ordre numérique (**Fig. 7**).

Recyclage



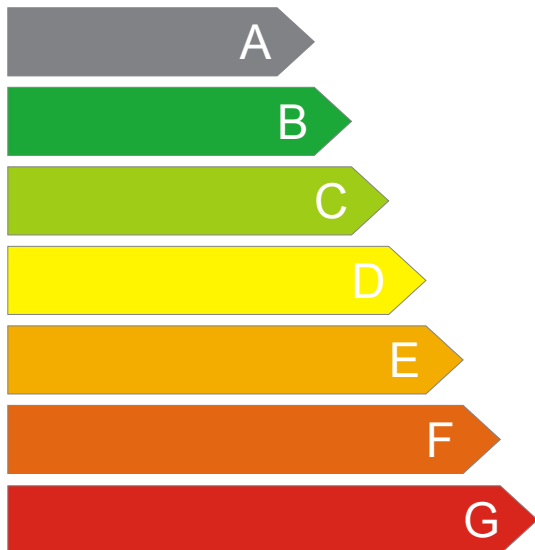
Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Énergie

Fabricant

Modèle

Plus efficace



Moins efficace

Consommation énergétique kWh/an

(basée sur les résultats types des tests réalisés sur 24 heures)

La consommation réelle dépendra de comment l'appareil est utilisé et d'où il est installé.

Produits frais volume I

Volume des aliments surgelés I

Compartiment fraîcheur volume I

Bruit

(dB(A) re 1 pW)

Vous pouvez coller la fiche énergétique fournie dans le sachet polybag au cadre ci-dessus.

Поздравляем с приобретением нашего электроприбора, которое наверняка послужит вам многие годы.

Безопасность в первую очередь!

Пожалуйста, внимательно прочтите данную Инструкцию. Она содержит важную информацию о том, как использовать Ваш новый прибор. В случае несоблюдения приведенных инструкций вы можете утратить право на бесплатное обслуживание в течение срока действия гарантии. Храните данное руководство в безопасном месте и, при необходимости, передайте его последующим пользователям этого электроприбора.

- Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.
- Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением, чтобы система отстоялась.
- Данный прибор должен использоваться только по назначению, т.е. для хранения и замораживания съедобных продуктов.
- Данный прибор не рекомендуется использовать в неотапливаемом холодном помещении, например, в гараже, на складе, во флигеле, сарае, вне дома и т. д., см. раздел «Расположение».
- После доставки проверьте прибор на предмет повреждений и исправного состояния всех комплектующих и принадлежностей.
- Не включайте поврежденный прибор; в случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с поставщиками.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не садитесь, не становитесь на прибор и его выступающие части и не разрешайте это делать детям.
- Не облакачивайтесь на дверцу прибора.

• Ваш прибор не содержит фторированных хладагентов (CFC/HFC), однако, содержит хладагент изобутан (R 600 a), природный газ, абсолютно безвредный для окружающей среды. (R 600 a) легко воспламеняется. Поэтому необходимо убедиться в том, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и в ходе эксплуатации.

В случае повреждения:

- Избегайте открытого огня, источников искр и воспламеняющихся веществ.
- Немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
- Попадание хладагента в глаза опасно для последних.
- Объем помещения, в котором устанавливается электроприбор, не должен быть менее 10 кубометров.
- Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества группы CFC (хлорфторуглероды).
- Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, обратитесь в местные органы власти.

⚠ **Внимание!** Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.

⚠ **Внимание!** Для ускорения процесса замораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.

⚠ **Внимание!** Не повредите охлаждающий контур.

⚠ **Внимание!** Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.

- Старайтесь не дотрагиваться до проводки металлического конденсатора на задней стенке прибора, поскольку при этом возможно получение травмы.
- В случае вероятной неисправности, прежде всего, отключите прибор от источника питания.
- Перед очисткой прибора всегда отключайте его от источника питания. Не тяните шнур питания. Тяните за вилку.
- Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты. При повреждении шнура питания производитель или сервисная служба должны заменить его во избежание опасности.

Инструкции по транспортировке

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении.

Оригинальная упаковка во время транспортировки должна оставаться неповрежденной.

Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением.

Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений.

Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

Утилизация

Сразу же приведите прибор в нерабочее состояние. Вытащите вилку из розетки и отрежьте сетевой шнур. Перед утилизацией прибора снимите или сломайте замки с защелками. Благодаря этому дети не смогут закрыться внутри прибора и создать угрозу своей жизни.

Установка прибора

- Не пользуйтесь прибором в помещении, температура которого может опуститься ниже 10°C ночью и/или особенно в зимнее время. При низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.

- Климатический класс прибора указан на паспортной табличке внутри прибора. Там же указываются соответствующие значения температуры окружающей среды (см. ниже).

Климатический класс окружающей среды

SN.....	от +10 °C до 32 °C
N	от +16 °C до 32 °C
ST	от +18 °C до 38 °C
T.....	от +18 °C до 43 °C
SN-ST	от +10 °C до 38 °C
SN-T	от +10 °C до 43 °C

Расположение

Размещайте прибор только в сухих помещениях, которые можно проветривать.

Не допускайте, чтобы прибор подвергался воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как кухонная плита или обогреватель.

Если этого избежать нельзя, необходимо располагать прибор на следующем минимальном расстоянии:

На расстоянии от плит :3,00 cm

На расстоянии от нагревателей :3,00 cm

На расстоянии от охлаждающих приборов :2,50 cm

- Убедитесь, что вокруг электроприбора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха.

Установите две пластмассовые распорки от стены, прилегающие к прибору, поворачивая их на 1/4 оборота к конденсатору на задней части холодильника (рис. 7).

- Плита должна располагаться на ровной поверхности. При необходимости следует отрегулировать две передние ножки. Чтобы убедиться в том, что прибор стоит ровно, отрегулируйте передние ножки, поворачивая их по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока изделие не будет плотно соприкасаться с полом. Правильная регулировка ножек способствует предотвращению излишней вибрации и шума.

Подключение к электросети

Внимание!

Электроприбор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что тип питания и напряжение в месте размещения прибора соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке внутри прибора.
 - Электробезопасность прибора гарантируется в случае, когда система заземления в помещении установлена в соответствии с нормативами.
- При размещении прибора следите, чтобы шнур питания не застревал под ним; иначе шнур будет поврежден.
- Убедитесь в том, что к розетке всегда можно легко получить доступ. Не используйте универсальные адаптеры и удлинители.
- Электроспецификации прибора указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Размещайте электрический шнур таким образом, чтобы его можно было легко подсоединить и отсоединить после установки.
- Если шнур питания проходит в недоступном месте, необходимо использовать контактный разделитель. (для встроенных моделей)

Ознакомление с прибором

Внимание!

Приведенная ниже информация о принадлежностях предназначена только для справочных целей. Описанные ниже принадлежности могут несколько отличаться от тех, что поставляются с вашим электроприбором.

Рис. 1

1. Панель управления
2. Клапан (камера быстрого замораживания)
3. Лоток и полка для льда
4. Выдвижные ящики
5. Регулируемые передние ножки

Перед включением

Перед включением устройства необходимо перепроверить следующее:

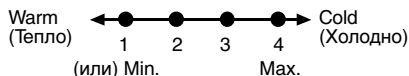
- Правильно ли установлен прибор на полу?
- Достаточно ли места для надлежащей циркуляции воздуха?
- Чисто ли внутри прибора? (См. также раздел «Чистка и уход».)
- Установите ручку термостата посередине между положениями 1 и 4 или Min. и Max.
- Теперь включите прибор в сеть.

Не помещайте продукты в морозильник до тех пор, пока температура в нем не достигнет нужного значения.

Установка рабочей температуры

(Рис. 2)

Рабочая температура регулируется соответствующим регулятором.



1 = Наименьшее значение охлаждения (самая высокая температура)
4 = Самое высокое значение охлаждения (самая низкая температура)

(или)

Min. = Наименьшее значение охлаждения (самая высокая температура)
Max. = Самая высокая регулировка охлаждения (самая низкая температура)

Установите значение, соответствующее нужной температуре.

Температура внутри морозильника также зависит от температуры окружающей среды, частоты открывания дверцы и количества хранимых продуктов. Если дверца открывается часто, то температура внутри повышается. По этой причине рекомендуется как можно скорее закрывать дверцу.

Нормальная температура хранения продуктов в морозильнике должна составлять -18°C . Если ручку регулятора повернуть против часовой стрелки от положения 1, морозильник выключится и будет слышен щелчок. Для установки более низкой температуры ручку термостата необходимо поворачивать в направлении положения 4.

Мы советуем проверять температуру при помощи термометра, чтобы убедиться, что в отделениях для хранения продуктов она соответствует желаемому значению. Снимать показания термометра необходимо очень быстро, так как его температура после извлечения из морозильной камеры будет стремительно повышаться.

Индикаторные лампочки

Внутри прибора имеются три разноцветные индикаторные лампочки, указывающие режим работы морозильника.

Желтый индикатор

Загорается при повороте ручки термостата в положение MAX. (макс.) и остается включенным до ручного выключения режима быстрого замораживания. Режим быстрого замораживания предназначен для замораживания свежих продуктов.

Зеленый индикатор

Загорается при подключении прибора к электросети и светится, пока подается электропитание. Зеленый индикатор не показывает никакой температуры в морозильнике.

Красный индикатор

Загорается

- При первом включении прибора и остается включенным, пока не будет достигнута заданная температура.
- Если прибор перегружен свежими продуктами.
- Если дверь прибора случайно была оставлена открытой.

Ручка термостата


Ручка термостата расположена на панели индикаторов.

Важно!

При нажатии выключателя быстрого замораживания или регулировке температуры возможна кратковременная задержка начала работы компрессора. Это нормально и не является дефектом компрессора.

Замораживание

Замораживание продуктов

Область замораживания помечена символом  на дверной секции. Прибор можно использовать для замораживания свежих продуктов, а также для хранения предварительно замороженных продуктов. Следуйте рекомендациям, приведенным на упаковке продуктов.

Внимание

Не замораживайте газированные напитки потому, что бутылка может взорваться при замерзании в ней жидкости.

Будьте осторожны с замороженными продуктами, например, с цветными кубиками льда.

Не превышайте показателя суточной производительности прибора по замораживанию. Смотри паспортную табличку.

Для сохранения качества продуктов замораживание следует проводить как можно быстрее.

Таким образом производительность морозильника не будет превышена, а температура внутри морозильника не будет повышаться.

Внимание

Продукты глубокой заморозки всегда храните отдельно от только что помещенных в морозильник продуктов.

При глубокой заморозке горячей пищи компрессор охлаждения будет работать до тех пор, пока пища полностью не заморозится. Это может привести к временному чрезмерному охлаждению камеры морозильника.

Не беспокойтесь, если дверцу морозильника тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравнивается, и дверцу можно будет открыть нормально. Сразу после закрытия дверцы вы услышите звук вакуума. Это вполне нормально.

Приготовление кубиков льда

Для этого на 3/4 наполните лоток для льда водой и поставьте его в морозильную камеру.

После того, как вода превратится в лед, кубики льда можно вынуть. Никогда не извлекайте кубики льда острыми предметами, такими как ножи или вилки. Так можно получить травму!

Вместо этого дайте кубикам льда немного подтаять или на короткое время поместите дно лотка в горячую воду.

Быстрое замораживание

Если предстоит заморозить большое количество свежих продуктов, нажмите кнопку суточного быстрого замораживания, прежде чем помещать свежие продукты в морозильную камеру.

Настоятельно рекомендуется, чтобы был включен режим суточного быстрого замораживания, чтобы замораживать максимальное количество свежих продуктов, указанное в данных производительности замораживания. Будьте внимательны! Не смешивайте замороженные и свежие продукты.

Размораживание прибора

Чрезмерное образование льда сказывается на замораживающей способности прибора. Поэтому рекомендуется, чтобы Вы размораживали прибор не менее двух раз в год или каждый раз, когда образовавшийся лед превышает 7 мм. Размораживайте прибор, когда в нем мало или совсем нет продуктов.

Выньте из ящиков продукты глубокой заморозки. Оберните продукты глубокой заморозки несколькими слоями бумаги или одеялом и положите в прохладное место. Отключайте прибор перед разморозкой. Извлеките все принадлежности (полки, ящики и т.п.) из прибора (**рис. 4-5**) и воспользуйтесь соответствующим контейнером для сбора талой воды.

Чистка и уход

Внутренние и внешние поверхности

Внимание

Всегда отключайте прибор перед очисткой.

Внешние поверхности мойте слегка теплой водой с мягким моющим средством.

Не пользуйтесь сильными чистящими средствами, абразивными или кислотными веществами.

Насухо протрите внутренние отделения.

Будьте осторожны и не допускайте попадания воды на электрические разъемы регулятора температуры или внутренней подсветки.

Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода, вытащите вилку из розетки и извлеките все продукты. Очистите прибор и оставьте дверцу открытой.

Для поддержания внешнего вида прибора его внешние поверхности и детали дверцы можно покрыть силиконовым воском.

Конденсатор на задней стенке следует чистить щеткой или пылесосом раз в год. Накапливание пыли приводит к повышению потребления энергии.

Регулярно проверяйте уплотнение дверцы. Промывайте его только водой и вытирайте насухо.

Чистка принадлежностей

Выдвижные ящики:

Чтобы очистить ящик, выдвиньте его как можно дальше, приподнимите, а затем извлеките полностью.

Практические советы и замечания

Замораживание

- Всегда оставляйте продукты для оттаивания в контейнере, чтобы талая вода могла стекать.
- При замораживании свежих продуктов не превышайте максимально допустимую производительность по замораживанию (см. раздел «Замораживание»).
- Не давайте детям мороженое и холодные напитки непосредственно из морозильной камеры.

Низкая температура может привести к обморожению губ.

- Никогда повторно не замораживайте размороженные продукты; их необходимо употребить в течение 24 часов. Повторно можно замораживать только приготовленную пищу.
- Не вынимайте замороженные продукты мокрыми руками.
- Храните только свежие и неиспорченные продукты.
- Во избежание проникновения запаха или порчи продуктов всегда используйте надлежащий упаковочный материал.
- Храните продукты, замороженные в промышленных условиях, в соответствии с инструкциями, приведенными на упаковке.
- Замораживайте приготовленную пищу в небольших количествах. Это обеспечивает быстрое замораживание и сохраняет качество продуктов.
- Не замораживайте жидкости в плотно закрытых бутылках или емкостях. При низких температурах бутылки/емкости могут разорваться.
- Переносите предварительно замороженные продукты в соответствующих пакетах и как можно скорее помещайте их в морозильник. Всегда размораживайте продукты в камере холодильника.

Нормальные рабочие шумы

Различные функциональные шумы являются вполне нормальным явлением из-за того, что работает система охлаждения прибора.

- Булькающие, свистящие или клокочущие шумы вызваны циркуляцией хладагента в системе охлаждения. Эти шумы можно слышать и в течение короткого времени после отключения компрессора.

- Внезапные, резкие шумы или треск вызваны расширением и сжатием внутренних стенок и некоторых компонентов внутри отделений.

- Жужжащие, свистящие, пульсирующие или высокочастотные гудящие шумы вызваны компрессором. Эти шумы немного громче при запуске компрессора и уменьшаются при достижении прибором рабочих температур.

Во избежание беспокоящих вибраций и шумов убедитесь в том, что:

- Холодильник ровно стоит на всех четырех ножках.
- Холодильник не соприкасается со стенами, окружающими предметами, кухонной утварью или мебелью.
- Банки, бутылки или посуда внутри холодильника не соприкасаются и не дребезжат.
- Все полки и корзины плотно закреплены в камерах и на дверцах холодильника.

Что делать, если...


1 - Электроприбор не работает, даже если он включен.

- Проверьте правильность включения в сеть!
- Проверьте, в порядке ли сеть и не перегорел ли предохранитель!
- Проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры!

2- Перерыв в подаче электроэнергии.

Ваша морозильная камера подходит для долгосрочного хранения продуктов, замороженных в промышленных условиях, а также для заморозки и хранения свежих продуктов.

Не открывайте дверцу при перебоях электропитания. Для приборов с пометкой

 замороженная пища в морозильнике не повредится при отсутствии электропитания не дольше, чем указано в паспортной табличке в разделе «Время консервации при сбое (часы)».

Если электроэнергия отсутствует на протяжении более длительного периода времени, чем указано в разделе «Время консервации при сбое (часы)», то продукты необходимо пересмотреть, а затем употребить в пищу или приготовить и повторно заморозить.

3 - Прочие возможные неисправности

Не каждая неисправность является причиной для обращения в сервисную службу. Очень часто вы можете легко решить проблему, не вызывая мастера. Перед вызовом мастера проверьте, не вызвана ли неисправность неправильной эксплуатацией. В этом случае при вызове мастера Вам придется заплатить за услуги, даже если прибор находится на гарантии.

Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в отдел обслуживания покупателей.

При вызове просим указать тип и серийный номер прибора. Табличка с паспортными данными расположена внутри электроприбора.

Перевешивание дверей

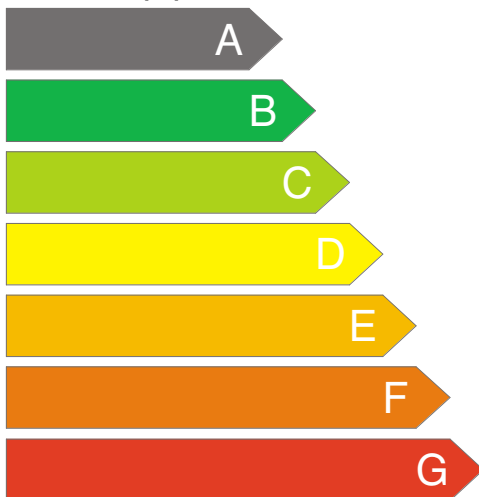
Последовательно выполняйте инструкции (Рис. 7).

Электроэнергия

Производитель

Модель

Более эффективный



Менее эффективный

Потребление электроэнергии

кВт-часов/год

(Дано на основании результатов
стандартных тестов за 24 часа)

Фактическое потребление зависит от
использования прибора и от места расположения

Объем свежей пицци |

Объем замороженной пицци |

Объем отделения для охлаждения |

Шум

(дБ(A) за 1 пВт)

Можно наклеить энергетическую микрофишу, которая поставляется
в полиэтиленовой упаковке, на вышерасположенное место.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produktes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb Ihres neuen Gerätes. Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen halten, verlieren Sie dadurch eventuell das Recht auf kostenlose Leistungen während der Garantiezeit. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und geben es an zukünftige Benutzer des Gerätes weiter.

- Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungstoffe und Transportsicherungen entfernt wurden.
- Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kühlsystem setzen kann.
- Dieses Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden: also zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln.
- Wir raten davon ab, dieses Gerät in unbeheizten, kalten Räumen zu betreiben, wie in Garagen, Lagerräumen, Anbauten, Schuppen, Außenbereichen, und so weiter. Siehe „Aufstellungsort“.
- Achten Sie bei der Lieferung darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und dass sich sämtliche Teile und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden.
- Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät; falls irgendwelche Zweifel bestehen sollten, fragen Sie beim Händler nach.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht selbst oder Kinder auf das Gerät oder auf ausziehbare Teile.
- Hängen Sie sich nicht an die Tür des Gerätes.
- Ihr Gerät enthält keine fluorinierten Kühlmittel (FKCW/HFC), sondern Isobutan (R 600 a), ein in der Natur vorkommendes, sehr umweltfreundliches Gas. (R 600 a) ist leicht entflammbar. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlkreislauf weder beim Transport noch im Betrieb beschädigt wird.
Im Falle einer Beschädigung:
 - Vermeiden Sie sämtliche offenen Flammen, Funken und entflammbare Substanzen.
 - Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, sofort gut durch.
 - Austretendes Kühlmittel kann Ihre Augen bei Kontakt verletzen.
- Der Raum, in dem Sie das Gerät aufstellen, darf nicht kleiner als 10 m³ sein.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FCKW-frei).
- Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsweisen und -einrichtungen.
- ⚠ **WARNUNG**- Belüftungsöffnungen an Geräteum- und -einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.
- ⚠ **WARNUNG**- Verwenden Sie außer den vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel zum Beschleunigen des Abtauvorgangs.
- ⚠ **WARNUNG**- Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.
- ⚠ **WARNUNG**- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keinerlei Elektrogeräte, sofern diese nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Vermeiden Sie es, die Metall-Kondensatorröhren an der Rückseite des Gerätes zu berühren; es besteht Verletzungsgefahr.
- Im Falle einer Fehlfunktion ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.
- Vor der Reinigung des Gerätes ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker oder schalten die entsprechende Sicherung aus. Ziehen Sie nicht am Stromkabel. Ziehen Sie immer nur am Stecker.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommen kann.
- Kinder, Personen mit beschränkten physischen und seelischen Fähigkeiten sowie Personen mit unzureichender Erfahrung beim Umgang dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht und Anweisung einer verantwortlichen Person benutzen.
- Sowohl beim Gebrauch als auch bei Ablagerung sind Massnahmen zu treffen, welche die Verwendung des Gerätes als Spielzeug seitens Kindern verhindern.

Transporthinweise

Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden.

Die Originalverpackung muss während des gesamten Transports unbeschädigt bleiben. Falls das Gerät liegend transportiert werden sollte, muss es danach aufrecht gestellt und mindestens 4 Stunden in dieser Position verbleiben, ehe es angeschlossen und in Betrieb genommen wird.

Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

! Entsorgung

Machen Sie das Gerät zunächst unbrauchbar. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Stromkabel ab. Entfernen oder zerstören Sie Schnappverschlüsse oder Riegel, ehe Sie das Gerät entsorgen. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich Kinder selbst einsperren und ihr Leben gefährden können.

Aufstellung des Gerätes

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10 °C abfallen kann; dies gilt insbesondere nachts und im Winter. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.

- Die Klimaklasse Ihres Gerätes ist auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes angegeben. Die Klimaklasse gibt die zulässigen Umgebungstemperaturen an, wie nachstehend aufgeführt.

Klimaklasse Umgebungstemperaturen

SN.....	+10 °C bis 32 °C
N.....	+16 °C bis 32 °C
ST.....	+18 °C bis 38 °C
T.....	+18 °C bis 43 °C
SN-ST.....	+10 °C bis 38 °C
SN-T.....	+10 °C bis 43 °C

Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät nur in trockenen Räumen auf, die belüftet werden können.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und nahe Wärmequellen wie Herde und Heizungen.

Falls dies nicht vermieden werden kann, sollten die folgenden Mindestabstände eingehalten werden:

Von Kochherden :3,00 cm

Von Heizgeräten :3,00 cm

Von Kühlgeräten :2,50 cm

- Sorgen Sie dafür, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu garantieren.

Bringen Sie die beiden mitgelieferten Distanzstücke aus Kunststoff per Vierteldrehung am Kondensator an der Rückseite des Gerätes an (**Abb. 6**).

- Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Die beiden Füße an der Frontseite können nach Bedarf eingestellt werden. Um sicherzustellen, dass das Gerät gerade steht, drehen Sie die beiden Füße an der Frontseite so lange im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis ein stabiler Bodenkontakt gegeben ist. Die richtige Einstellung der Füße verhindert übermäßige Vibrationen und Geräusche.

Elektrischer Anschluss

! Warnung

Dieses Gerät muss geerdet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass Stromart und Stromspannung am Aufstellungsort des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes übereinstimmen.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem ordnungsgemäß installiert wurde.

- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel nicht darunter eingeklemmt wird; dies kann zu Schäden am Kabel führen.

- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel
- Die elektrischen Daten Ihres Gerätes finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinneren.

- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass Sie es nach der Installation des Gerätes problemlos anschließen und trennen können.

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

- Falls das Stromkabel nicht zugänglich ist, sollten Sie einen passenden Schalter (z. B. eine abschaltbare Steckdose) zwischenschalten. (Bei Einbaugeräten.)

Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen

Warnung

Die nachstehenden Angaben über Zubehörteile werden nur zur Kenntnisnahme erwähnt. Die aufgeführten Zubehörteile müssen nicht exakt mit den Zubehörteilen Ihres Gerätes übereinstimmen.

Abb. 1

1. Bedienfeld
2. Klappe (Schnellgefrierfach)
3. Eiswürfelschale und Eiswürfelfach
4. Schubladen
5. Einstellbare Füße an der Frontseite

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die folgenden Punkte noch einmal kontrollieren:

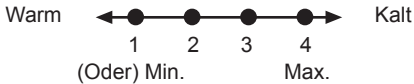
- Steht das Gerät gerade?
- Ist ausreichend Platz für gute Luftzirkulation vorhanden?
- Ist der Innenraum sauber? (Schauen Sie dazu auch in den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.)
- Stellen Sie den Thermostatknopf auf die Mitte zwischen den Markierungen 1 und 4 oder Min. und Max. ein.
- Schließen Sie das Gerät nun an die Stromversorgung an.

Geben Sie noch keine Lebensmittel in das Kühlgerät, solange die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht ist.

Einstellen der Betriebstemperatur

(Abb. 2)

Die Betriebstemperatur wird über die Temperatursteuerung reguliert.



- 1 = Schwächste Kühlung (wärmste Einstellung)**
4 = Stärkste Kühlung (kälteste Einstellung)

(Oder)

- Min. = Schwächste Kühlung**
 (wärmste Einstellung)
Max. = Stärkste Kühlung
 (kälteste Einstellung)

Bitte wählen Sie die der gewünschten Temperatur entsprechende Einstellung.

Die Innentemperatur hängt auch von der Umgebungstemperatur ab, außerdem davon, wie oft die Tür geöffnet wird und wie viel Lebensmittel im Inneren gelagert werden. Beim häufigen Öffnen der Tür steigt die Innentemperatur an. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Tür möglichst schnell wieder zu schließen.

Zum Lagern von Lebensmitteln sollte die Innentemperatur des Gerätes -18 °C betragen. Wenn Sie den Thermostatknopf aus der Position 1 weiter gegen den Uhrzeigersinn drehen, schaltet sich das Gerät ab. Dabei hören Sie ein Klicken. Sie können noch tiefere Temperaturen erreichen, indem Sie den Thermostatknopf zur Position 4 hin drehen. Wir empfehlen, die Temperatur mit einem Thermometer zu überprüfen - so können Sie sicher sein, dass in den Ablagen die gewünschte Temperatur herrscht. Denken Sie daran, das Thermometer sofort abzulesen, da die angezeigte Temperatur sehr schnell ansteigt, sobald Sie das Thermometer aus dem Kühlgerät nehmen.

Anzeigeleuchten

Im Innenraum des Gerätes befinden sich drei farbige Anzeigeleuchten, die Auskunft über den Betriebsmodus des Kühlgerätes geben.

Orangefarbene Leuchte

Leuchtet, wenn der Thermostatknopf auf die Maximalposition eingestellt wird; leuchtet bis zum manuellen Abschalten des Schnellgefrierens weiter. Sie verwenden die Schnellgefrierfunktion zum Einfrieren frischer Lebensmittel.

Grüne Leuchte

Leuchtet, wenn das Gerät mit Strom versorgt wird. Diese Anzeigeleuchte erlischt erst dann, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen. Die grüne Leuchte dient nicht zur Temperaturanzeige; sie zeigt lediglich an, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Rote Leuchte

Leuchtet:

- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird und leuchtet solange weiter, bis die voreingestellte Temperatur erreicht ist.
- Wenn das Gerät mit frischen Lebensmitteln überlastet ist.
- Wenn die Tür des Gerätes aus Versehen offen gelassen wurde.

Thermostatknopf


Der Thermostatknopf befindet sich bei den Anzeigeleuchten.

Wichtig:

Wenn Sie den Schnellgefrierschalter betätigen oder die Temperatur senken, kann es einen Moment dauern, bis sich der Kompressor einschaltet. Dies ist völlig normal und keine Fehlfunktion des Kompressors.

Gefrieren

Einfrieren von Lebensmitteln

Der Gefrierbereich ist mit dem Symbol  an der Türverkleidung gekennzeichnet. In Ihrem Gerät können Sie frische Nahrungsmittel einfrieren und auch bereits gefrorene Lebensmittel lagern. Bitte beachten Sie dazu die Empfehlungen auf der Verpackung der Lebensmittel.

Achtung

Frieren Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke ein: Die Flaschen können beim Einfrieren platzen.

Gehen Sie umsichtig mit gefrorenen Produkten wie farbigen Eiswürfeln um. Überschreiten Sie die Tiefkühlkapazität ihres Geräts innerhalb von 24 Stunden nicht. Beachten Sie das Typenschild. Um eine hohe Qualität der Lebensmittel zu bewahren, müssen Nahrungsmittel so schnell wie möglich eingefroren werden. Dadurch sollte die Gefrierkapazität nicht überschritten werden und die Innentemperatur des Kühlgerätes nicht ansteigen.

Achtung

Trennen Sie bereits gefrorene Lebensmittel grundsätzlich von Nahrungsmitteln, die gerade erst in des Kühlgerät gegeben wurden.

Beim Einfrieren heißer Speisen arbeitet der Kompressor so lange, bis die Lebensmittel komplett gefroren sind. Dies kann vorübergehend zu einer stärkeren Abkühlung des Kühlbereiches führen.

Machen Sie sich keine Sorgen, wenn sich die Kühlschranktür kurz nach dem Schließen nur mit Mühe öffnen lassen sollte. Dies liegt daran, dass sich die Druckunterschiede zwischen Innenraum und Umgebung erst einmal ausgleichen müssen. Nach ein paar Minuten lässt sich die Tür ganz normal öffnen. Nach dem Schließen der Tür hören Sie ein Vakuumgeräusch. Dies ist völlig normal.

Herstellung von Eiswürfeln

Füllen Sie die Eiswürfelschale zu etwa 3/4 mit Wasser und stellen Sie diese ins Tiefkühlfach. Sobald sich das Wasser in Eis verwandelt hat, können Sie die Eiswürfel herausnehmen.

(Abb. 3)

Benutzen Sie niemals scharfe Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Herauslösen der Eiswürfel. Es besteht Verletzungsgefahr!

Lassen Sie die Eiswürfel lieber etwas antauen oder tauchen Sie den Boden der Schale einen Moment lang in heißes Wasser.

Schnellgefrieren

Wenn Sie große Mengen frischer Lebensmittel einfrieren möchten, betätigen Sie den Einstellungsknopf 24 Stunden vor dem Einlagern von frischen Lebensmitteln im Schnellgefrierfach.

Wir empfehlen dringend, die Schnellgefrierfunktion mindestens 24 Stunden lang arbeiten zu lassen - so können Sie die maximale Menge an Gefriergut verarbeiten. Achten Sie besonders darauf, tiefgekühlte und frische Speisen nicht zu vermischen. Vergessen Sie nicht, den ThermostatKnopf wieder in seine ursprüngliche Position zurückzustellen, sobald die Lebensmittel eingefroren sind.

Abtauen des Gerätes

Übermäßige Eisbildung kann sich negativ auf die Gefrierleistung Ihres Gerätes auswirken. Daher empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens zweimal pro Jahr abzutauen - oder wenn die Eisschicht eine Stärke von 7 mm überschreitet. Tauen Sie das Gerät ab, wenn sich keine oder nur wenige Lebensmittel darin befinden.

Nehmen Sie tiefgefrorene Lebensmittel aus den Schubladen. Wickeln Sie das Gefriergut in mehrere Lagen Papier oder in ein Handtuch ein und lagern Sie es an einem kühlen Ort. Zum Abtauen des Gerätes ziehen Sie den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus. Nehmen Sie Zubehörteile (wie Ablagen, Schubladen, usw.) aus dem Gerät heraus **(Abb. 4-5)** und fangen Sie das Tauwasser mit einem geeigneten Behälter auf.

Entfernen Sie Tauwasser (sofern nötig) mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch (**Abb. 6**).

Lassen Sie die Tür während des Abtauvorgangs offen stehen.

Wenn Sie den Abtauvorgang beschleunigen möchten, stellen Sie ein paar Schüsseln mit warmem Wasser in das Gerät.

Verwenden Sie niemals Elektrogeräte, Abtausprays oder spitze oder scharfkantige Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Entfernen des Eises.

Nach dem Abtauen reinigen Sie den Innenraum (lesen Sie dazu den Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an. Legen Sie das Gefriergut in die Schubladen, schieben Sie die Schubladen in das Kühlgerät ein.

Reinigung und Pflege

Innen- und Außenflächen

 **Achtung**
Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.

Reinigen Sie die Außenseite mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Scheuermittel oder saure Reiniger.

Wischen Sie den Innenraum trocken.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die elektrischen Anschlüsse der Temperaturregelung oder der Innenbeleuchtung gerät.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen sollten, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen sämtliche Lebensmittel heraus. Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür geöffnet.

Um das Äußere des Gerätes ansprechend zu erhalten, können Sie die Außenflächen und das Tür-Zubehör mit Silikonwachs polieren.

Reinigen Sie den Kondensator an der Rückseite des Gerätes einmal jährlich mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Staubansammlungen führen zu höherem Energieverbrauch.

Überprüfen Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen.

Reinigen Sie diese lediglich mit etwas Wasser und wischen Sie sie danach gründlich trocken.

Reinigung von Zubehörteilen

Schubladen:

Zum Reinigen einer Schublade ziehen Sie diese so weit wie möglich heraus, kippen sie nach oben und ziehen sie dann komplett heraus.

Praktische Tipps und Hinweise

Gefrieren

- Geben Sie Lebensmittel zum Auftauen in einen Behälter, aus dem das Tauwasser ablaufen kann.
- Achten Sie beim Einfrieren frischer Lebensmittel darauf, die maximal zulässige Gefrierkapazität nicht zu überschreiten (lesen Sie dazu im Abschnitt „Gefrieren“ nach).
- Geben Sie Kindern keine Eiscreme und kein Wasseris, das Sie gerade eben dem Kühlgerät entnommen haben.
Die niedrigen Temperaturen können zu Erfrierungen an den Lippen führen.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein; aufgetaute Lebensmittel müssen innerhalb von 24 Stunden verbraucht werden. Ausschließlich gekochte Nahrungsmittel dürfen wieder eingefroren werden.
- Nehmen Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit feuchten Händen heraus.
- Lagern Sie nur frische und einwandfreie Lebensmittel.
- Verwenden Sie grundsätzlich geeignetes Verpackungsmaterial, damit Lebensmittel keine Fremdgerüche annehmen oder verderben.
- Lagern Sie handelsübliche Tiefkühlspeisen entsprechend der Hinweise auf der Verpackung.
- Frieren Sie zubereitete Lebensmittel in kleinen Mengen ein. Dadurch braucht das Einfrieren nur wenig Zeit, die Qualität des Lebensmittels bleibt erhalten.
- Frieren Sie Flüssigkeiten nicht in dicht verschlossenen Flaschen oder Behältern ein. Die Flaschen/Behälter können bei niedrigen Temperaturen platzen.
- Transportieren Sie gefrorene Lebensmittel in geeigneten Taschen und geben Sie sie so schnell wie möglich in das Gefrierfach. Tauen Sie Tiefkühlkost immer im Kühlschrank auf.

Normale Betriebsgeräusche

Während des Betriebs Ihres Kühlgerätes können einige Geräusche vom Kühlsystem erzeugt werden, die völlig normal sind:

- Gurgelnde, zischende oder blubbernde Geräusche entstehen durch den Umlauf des Kühlmittels im Kühlsystem. Diese Geräusche können auch nach dem Stoppen des Kompressors noch einige Zeit zu hören sein.
- Kurze Knackgeräusche entstehen durch Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände und Fächer innerhalb des Gehäuses.
- Summende, pulsierende oder hohe Summgeräusche werden durch den Kompressor erzeugt. Diese Geräusche können beim Anlauf des Kompressors etwas lauter sein und werden leiser, wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.

Damit es nicht zu unnötigen Vibrationen und störenden Geräuschen kommt, achten Sie darauf, dass:


- Ihr Kühlschrank komplett gerade auf allen vier Füßen steht.
- Ihr Kühlschrank keine Wände, angrenzende Objekte sowie Küchenschränke oder sonstige Möbel berührt.
- Sich Dosen, Flaschen oder Geschirr im Inneren des Kühlschranks nicht berühren und dadurch zu rattern beginnen.
- Sämtliche Ablagen und Fächer richtig im Innenraum des Kühlschranks und der Türen angebracht sind.

Was mache ich, wenn...

1 - Das Gerät arbeitet nicht, obwohl es eingeschaltet ist.

- Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist!
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung arbeitet oder vielleicht eine Sicherung herausgesprungen ist!
- Vergewissern Sie sich, dass die Temperatursteuerung richtig eingestellt ist!

2 - Der Strom ist ausgefallen.

Ihr Kühlgerät ist für die langfristige Lagerung handelsüblicher Tiefkühlkost geeignet und kann auch dazu benutzt werden, frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern. Bei einem Stromausfall halten Sie die Tür geschlossen. Bei einem  Gerät wirkt sich der Stromausfall nicht auf das Tiefkühlfach aus, sofern die Dauer des Stromausfalls die auf dem Typenschild angegebene „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ nicht überschreitet. Falls der Stromausfall länger als die „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ andauern sollte, so sollten Sie die Lebensmittel überprüfen und entweder sofort verzehren, oder kochen und danach erneut einfrieren.

3 - Sonstige mögliche Fehlfunktionen

Nicht jede Fehlfunktion ist ein Fall für unseren Kundendienst. In vielen Fällen können Sie das Problem selbst lösen, ohne dabei Hilfe von Außen in Anspruch nehmen zu müssen. Ehe Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie zunächst, ob die Fehlfunktion durch einen Bedienungsfehler verursacht wurde. Falls dies der Fall ist, Sie aber dennoch den Kundendienst in Anspruch nehmen, wird Ihnen auch innerhalb der Garantiezeit eine Gebühr in Rechnung gestellt.

Falls das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst.

Halten Sie beim Anruf Typbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Das Typenschild befindet sich im Inneren des Gerätes.

Türanschlag umkehren

Gehen Sie der Reihe nach vor (**Abb. 7**).

Recycling



Dieses Produkt ist mit dem selektiven Entsorgungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Direktive 2002/96/EC gehandhabt werden muss, um mit nur minimalen umweltspezifischen

Auswirkungen recycelt oder zerlegt werden zu können. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihren regionalen Behörden.

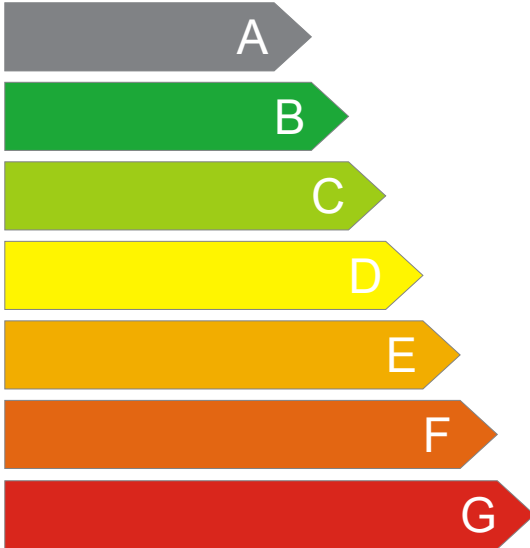
Elektronikprodukte, die nicht durch den selektiven Entsorgungsvorgang erfasst werden, stellen durch das Vorhandensein potenziell gefährlicher Substanzen umwelt- und gesundheitsrelevante Risiken dar.

Energie

Hersteller

Modell

Effizienter



Weniger effizient

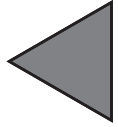
Energieverbrauch (kWh/Jahr)

(Basierend auf Standard-Testergebnissen über 24 Stunden)

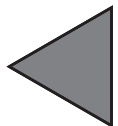
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Einsatzweise und dem Aufstellungsort des Gerätes ab.

Frischlebensmittelvolumen |
Gefriergutvolumen |
Kühlfachvolumen |

Betriebsgeräusch
(dB(A) re 1 pW)



Sie können die Energieeffizienzinformation (im Kunststoffbeutel) an die Stelle oben kleben.



تهانينا على اختيارك هذا المنتج والذي سيوفر لك خدمة جيدة طوال العديد من السنوات القادمة.

السلامة أولاً!

يرجى قراءة دليل الإرشادات هذا بعناية، فهو يحتوي على معلومات هامة عن كيفية استخدام جهازك الجديد. وفي حالة عدم الالتزام بالتعليمات، فلن يكون لك الحق في الخدمة المجانية أثناء مدة الضمان. يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن وتوفره للمستخدمين الآخرين إن أمكن ذلك.

- يجب عدم توصيل الجهاز بمصدر التيار قبل إزالة كافة واقيات التعبئة والنقل.
- اترك الجهاز منتصباً لأربع ساعات قبل تشغيله للسماح باستقرار النظام في حالة نقله بشكل أفقي.
- يجب أن يتم استخدام هذا الجهاز للغرض المصمم من أجله فقط. بمعنى: استخدامه لتخزين وتجميد الأغذية القابلة للأكل.
- يوصى بعدم استخدام هذا الجهاز في غرفة باردة غير دافئة، على سبيل المثال، المرآب والمستنبت الزجاجي، البنايات الملحقة، خارج المنزل، وما إلى ذلك. انظر "الموقع".
- عند استلام الجهاز، تأكد من عدم تلف المنتج وأن كل الأجزاء والملحقات في حالة جيدة.
- يجب عدم تشغيل جهاز تالف، حتى في حالة الشك، يجب عندئذ الاتصال بالمورد.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث في الجهاز.
- يجب عدم الجلوس أو الوقوف فوق الجهاز أو جلوس الأطفال أو وقوفهم على الأجزاء القابلة للسحب.
- يجب عدم التعلق بباب الجهاز.

• لا يحتوي الجهاز على محاليل تبريد فلوريدية (CFC/HFC) ولكن يحتوي على سائل التبريد أيزوبوتان (R 600 a) وهو عبارة عن غاز طبيعي ملائم للبيئة بدرجة كبيرة.

(R 600 a) هي مادة قابلة للاشتعال بسهولة، ولذلك تأكد من أن دائرة التبريد لم يحدث بها تلف سواء أثناء النقل أو التركيب. في حالة التلف:

• تجنب أي لهب مفتوح أو مصادر شرر و المواد القابلة للاشتعال.

• يجب تهوية الغرفة الموجود بها الجهاز في الحال.

• في حالة ملامسة رذاذ محلول التبريد للعين قد يسبب هذا جروح في العين.

• يجب ألا تقل مساحة الغرفة المثبت بها الجهاز عن 10 متر مكعب.

• يجب عدم التخلص من الجهاز بإلقائه في النار، يحتوي الجهاز على مواد لا تحتوي على كلوروفلوروكربون في المادة العازلة وهو مواد قابلة للاشتعال.

• يرجى الاتصال بالجهات المحلية المختصة الموجودة بالمنطقة الموجود بها لمعرفة المعلومات عن طرق التخلص من الأجهزة والتسهيلات المتاحة.

⚠ تحذير - يجب عدم وجود عوائق في فتحات التهوية الخاصة في صندوق الجهاز أو الهيكل الداخلي.

⚠ تحذير - يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد. بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.

⚠ تحذير - يجب عدم إتلاف دائرة التبريد.

⚠ تحذير - يجب عدم استخدام أجهزة كهربائية دخل تجاويب تخزين الطعام الموجودة بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي أوصت به الجهة المصنعة.

• يجب تفادي لمس سلك التكتيف المعدني الموجود في الجزء الخلفي للجهاز، فربما تتعرض للإصابة.

• في حالة حدوث عطل بالجهاز، افصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي أولاً.

• قم بفصل الجهاز دائماً أو إيقاف قاطع التيار قبل بدء التنظيف. لا تقم بالسحب من خلال كابل الطاقة، قم بالسحب من خلال المقبس.

• يجب أن يقوم بأعمال إصلاح الجهاز الكهربائي أفراد مؤهلون. في حالة تلف كابل التوصيل، يجب أن تقوم الجهة المصنعة أو مركز خدمة العملاء باستبدال كابل التوصيل لتفادي حدوث مخاطر.

إرشادات النقل

الموقع

ضع الجهاز في غرف جافة تتوافر بها فتحات تهوية.

جنب تعريض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر التسخين المباشرة. على سبيل المثال الموقد أو السخان. في حالة عدم القدرة على تفادي هذا، يجب الحفاظ على المسافات التالية على الأقل:

المواقف الكهربائية: 3.00 سم

السخان: 3.00 سم

أجهزة التبريد: 2.50 سم

• تأكد من توزيع الهواء بشكل كاف حول الجهاز.

• تأكد من وجود مساحة فارغة كافية حول الجهاز لضمان حرية توزيع الهواء.

ركب مبادئ الجدار البلاستيكية المزودة المرفقة مع الجهاز وذلك بلفها ربع لفة ناحية المكثف الموجود بمؤخرة الجهاز (انظر الشكل التوضيحي رقم 7).

• يجب وضع الجهاز فوق سطح أملس. يمكن ضبط القدمين الأماميين حسب ما يتطلب الأمر. للتأكد من أن الجهاز يقف منتصبًا، اضبط القدم الأمامية في اتجاه عقارب الساعة أو عكس عقارب الساعة، حتى يلمس المنتج الأرض بشكل محكم. التثبيت المحكم بالأرض يؤدي إلى تفادي الاهتزاز والضوضاء المفرطة.

التوصيلات الكهربائية



تخذير
يجب أن يتم تأريض الجهاز.

• تأكد مما إذا كان نوعي التيار الكهربائي ودرجة الفولتية في مكان الجهاز يتطابقان ما هو مبين في ملصق التصنيف الموجود داخل الجهاز.

• يمكن ضمان السلامة الكهربائية للجهاز فقط في حالة ما إذا كان نظام التأسيس بالمنزل قد تم تركيبه وفقًا للتنظيمات والقواعد المعمول بها.

• عند تثبيت الجهاز، يجب عدم وضعه فوق كابل التيار الكهربائي، وإلا تتسبب ذلك في تلف الكابل.

• تأكد من أن المقبس في متناول يديك وتستطيع الوصول إليه. لا تستخدم مهايئ متعدد أو كابل استتالة.

يجب أن يتم نقل هذا الجهاز وهو منتصب. يجب أن تكون حزمة التعبئة محكمة الغلق خلال النقل. في حالة نقل الجهاز وهو في الوضع الأفقي، يجب أن يقف الجهاز منتصبًا مرة أخرى لمدة أربع ساعات قبل أن يتم تشغيله.

يجب أن يتم حماية الجهاز من هطول الأمطار والرطوبة والظروف الجوية الأخرى.

لا تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية في حالة عدم الالتزام بإرشادات السلامة.

⚠️ التخلص من الجهاز

يجب على الفور جعل الجهاز غير قابل للاستخدام. أخرج مقبس التيار واقطع كابل التيار الكهربائي. ينبغي إزالة أو تدمير مزلاج أو مشبك الأقفال قبل التخلص من الجهاز. وبهذا تخول دون قيام الأطفال باحتجاز أنفسهم داخل الجهاز وتعريض أرواحهم للخطر.

إعداد الجهاز

• يجب عدم تشغيل الجهاز في غرفة تقل درجة حرارتها عن 10 درجات مئوية في الليل و/أو في فصل الشتاء على وجه الخصوص. ففي درجات الحرارة التي تقل عن هذا، ربما لا يعمل الجهاز. ما يتسبب في انخفاض مدة تخزين الأغذية.

• مستوى فئة المناخ للجهاز موضح في دليل الميزات الفنية وكتب في ملصق التصنيف الموجود داخل الجهاز. وهو يوضح درجات الحرارة المحيطة الملائمة للتشغيل كما هو مبين أدناه.

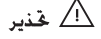
الفئة المناخية	درجات الحرارة المحيطة
SN	+10.....درجة مئوية إلى 32 درجة مئوية
N	+16.....درجة مئوية إلى 32 درجة مئوية
ST	+18.....درجة مئوية إلى 38 درجة مئوية
T	+18.....درجة مئوية إلى 43 درجة مئوية
SN-ST	+10.....درجة مئوية إلى 38 درجة مئوية
SN-T	+10.....درجة مئوية إلى 38 درجة مئوية

قبل بدء التشغيل

قبل بدء تشغيل الجهاز، يجب إعادة فحص العناصر التالية لضمان السلامة:

- هل يقف الجهاز على نحو سليم فوق الأرض؟
 - هل توجد مساحة كافية حول الجهاز لضمان كفاءة توزيع الهواء؟
 - هل الجزء الداخلي للجهاز نظيف؟ (انظر أيضاً قسم "التنظيف والعناية")
 - اضبط مقبض الترموستات على النصف بحيث يكون بين 1 و4 أو على الحد الأدنى والحد الأقصى.
 - قم الآن بتوصيل الجهاز بمنفذ التيار الكهربائي.
- يجب عدم وضع أغذية داخل الثلاجة حتى تصل درجة الحرارة إلى المستوى المطلوب.

التعرف على الجهاز



المعلومات الموضحة أدناه والخاصة بالملحقات تم تقديمها كمرجع فقط. ربما لا تكون الملحقات التالية هو نفسها الملحقات المتوافرة مع الجهاز الخاص بك.

الشكل التوضيحي رقم 1

1. لوحة التحكم
2. باب (جُيوف التجميد السريع)
3. درج مكعبات الثلج ومستودع الثلج
4. درج
5. قدم أمامية قابلة للضبط

مصابيح المؤشر

يوجد ثلاث مصابيح مؤشر ملونة داخل الجهاز والتي تظهر طريقة عمل الفريزر (الشكل التوضيحي رقم 2).

المؤشر الأحمر (1)

يضيء عند تشغيل مفتاح التجميد السريع (4) ويظل يعمل حتى يتم إنهاء عملية التجميد السريع يدويًا. يستخدم تشغيل التجميد السريع لتجميد الأطعمة الطازجة (انظر قسم تجميد الأطعمة الطازجة).

المؤشر الأخضر (2)

يضيء عند توصيل الجهاز بمقيس التيار وسيبرز أكثر طالما هناك كهرباء. لا يعطي المؤشر الأخضر أي علامة لدرجة الحرارة داخل الفريزر.

المؤشر الأحمر (3)

يضيء عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى. سيظل يعمل حتى يتم الحصول على درجة حرارة ما قبل التشغيل. ب. إذا تم التحميل الزائد للجهاز بأطعمة طازجة. ج. إذا ترك باب الجهاز مفتوحاً بدون قصد.

مقبض الترموستات (5)

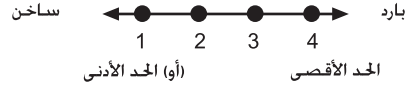
يُثبت مقبض الترموستات على هيكل مصباح المؤشر.

هام:

عند الضغط على مفتاح التجميد السريع، قد يحدث تأخير قصير قبل بدء عمل ضاغط الهواء. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً في الضاغط.

ضبط درجة حرارة التشغيل (الشكل التوضيحي 2)

يتم تنظيم درجة حرارة التشغيل من خلال زر التحكم في درجة الحرارة.



1 = أقل ضبط تبريد (أعلى ضبط تدفئة)

4 = أعلى ضبط تبريد (أعلى ضبط تبريد)

(أو)

الحَد الأدنى = أقل ضبط تبريد

(أعلى ضبط تدفئة)

الحَد الأقصى = أعلى ضبط تبريد

(أعلى ضبط تبريد)

يرجى اختيار الضبط حسب درجة الحرارة المطلوبة.

تعتمد درجة الحرارة الداخلية على درجة الحرارة المحيطة. مدى تكرار فتح وغلق الباب وكمية الأغذية المحفوظة. تكرار فتح الباب بسبب ارتفاع درجة الحرارة الداخلية. ولذلك يُنصح بغلق الباب في أسرع وقت ممكن بعد استخدام الثلاجة.

يجب أن تكون درجة حرارة التخزين الطبيعية للجهاز 18-

درجة مئوية (صفر درجة فهرنهايت). إذا تم تحويل مقبض

الترموستات عكس عقارب الساعة من الوضع 1، سوف يتم

غلق الجهاز وسيسمع صوت "نقر". يمكن الحصول على درجات

حرارة منخفضة عن طريق ضبط مقبض الترموستات تجاه

الموضع 4

يوصى بفحص درجة الحرارة بترموتر للتأكد من ضبط جُويّف

التخزين على درجة الحرارة المرغوبة. تذكر ضرورة قراءة درجة

الحرارة في الحال حيث ستترفع درجة حرارة الترمومتر بسرعة

كبيرة بعد إزالته من الفريزر.

عمل مكعبات الثلج

أولاً 3/4 من ملء درج مكعبات الثلج بالماء وضعه في الفريزر. بمجرد أن يتحول الماء إلى ثلج، يمكنك إخراج من مكعبات الثلج من الدرج. لا تستخدم أبداً أدوات حادة مثل السكاكين أو الشوك لإخراج مكعبات الثلج، فهناك خطر من أن تجرح نفسك!

بدلاً من ذلك، اترك مكعبات الثلج تسيل أو ضع قاع الدرج في الماء الساخن لفترة قصيرة.

التجميد السريع

في حالة تجميد كميات كبيرة من الأطعمة الطازجة، اضغط على مفتاح التجميد السريع 24 ساعة قبل وضع الأطعمة الطازجة في جويوب التجميد السريع.

يوصى بشدة بتشغيل مفتاح التجميد السريع لمدة 24 ساعة لتجميد كمية قصوى من الأطعمة المجمدة المسموح بها حسب سعة التجميد. توخ الحذر جيداً لعدم خلط الأطعمة المجمدة بالأطعمة الطازجة.

إزالة الثلج من الجهاز

سوف يؤثر تكون الثلج الزائد على أداء تبريد الجهاز الخاص بك. ولذلك، ننصحك بإزالة الثلج من الجهاز مرتين في السنة على الأقل، أو عندما يتعدى تكون الثلج 7 م. قم بإزالة الثلج من الجهاز فقط عندما يكون هناك طعام قليل به أو لا يوجد طعام.

أخرج الأطعمة المجمدة من الأدراج. قم بتغليف الطعام المجمد في عدة طبقات من الورق أو بطانية وضعه في مكان بارد. قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي أو قم بإيقاف تشغيله أو انزع المصهر لبدء عملية إزالة الثلج. أخرج الملحقات (مثل الأرفف والأدراج إلخ) من الجهاز (شكل توضيحي رقم 4-5) واستخدم إناء مناسب لجمع الماء المسال.

التجميد

تجميد الطعام

تم تحديد منطقة التجميد بهذا الرمز ******* يمكنك استخدام الجهاز لتجميد الطعام الطازج بالإضافة إلى تخزين الطعام قبل تجميده. يُرجى الرجوع إلى النصائح المعطاة على عبوات الأطعمة الخاصة بك.

⚠ تنبيه

لا تقم بتجميد المشروبات الغازية، فقد يؤدي السائل المتجمد إلى انفجار الزجاجاة.

كن حذراً عند تجميد المنتجات مثل مكعبات الثلج الملونة. لا تتجاوز سعة التجميد الخاصة بجهازك في اليوم، راجع كتب الليزات الفنية.

للحفاظ على جودة الطعام، يجب أن تكتمل عملية التجمد بسرعة بقدر الإمكان. ومن ثم، لن يتم تجاوز سعة التجميد ولن ترتفع درجة الحرارة داخل الفريزر.

⚠ تنبيه

أحفظ دائماً الطعام المجمد بالفعل منفصلاً عن الطعام الطازج الموضوع بتجويوب الثلاجة.

عند تجميد أطعمة ساخنة، سوف يعمل ضاغط التبريد حتى يتم تجميد الطعام بالكامل. يمكن أن يسبب ذلك تبريد زائد مؤقت لتجويوب الثلاجة.

إذا وجدت أنه يصعب فتح باب الفريزر بعد إغلاقه مباشرة، فلا تقلق، فذلك يرجع إلى اختلاف الضغط والذي سوف يتم معادلته ثم يسمح للباب بالفتح بطريقة طبيعية بعد دقائق قليلة.

إذا سمعت صوت تفرغ بعد إغلاق الباب مباشرة، فهذا شيء طبيعي تماماً.

التنظيف والعناية

الأسطح الخارجية والداخلية



تنبيه

قم دائماً بفصل مصدر الطاقة أو إيقاف تشغيله أو إزالة المصهر قبل التنظيف.

نظف السطح الخارجي باستخدام ماء فاتر ومنظف خفيف.

لا تستخدم أبداً منظفات حادة أو مواد كاشطة أو عوامل حمضية.

جفف السطح الداخلي.

كن حذراً لكي تمنع الماء من التلامس مع الموصلات الكهربائية الخاصة بالتحكم في درجة الحرارة أو الضوء الداخلي.

إذا لن يتم استخدام الجهاز لمدة طويلة من الوقت. قم بإيقاف تشغيله وأخرج كافة الأطعمة الموجودة به. نظف الجهاز واترك الباب مفتوحاً.

للحفاظ على مظهر الجهاز الخاص بك. يمكنك تلميع الملحقات الخارجية والداخلية باستخدام صمغ السليكون.

نظف المكثف الموجود بمؤخرة الجهاز مرة في السنة باستخدام فرشاة أو مكنسة كهربائية. يؤدي تراكم الأتربة إلى زيادة استهلاك الطاقة.

أفحص حشية الباب على فترات منتظمة. نظفها بالماء فقط. وجففها بالكامل.

تنظيف الملحقات

الأدراج:

لتنظيف الدرج. اسحبه للخارج بعيداً بقدر الإمكان. قم بإمالته لأعلى ثم اسحبه للخارج تماماً.

استخدم قطعة من الأسفنج أو القماش الناعم لتجفيف الماء المسال عند الضرورة (الشكل التوضيحي رقم 6).
اترك الباب مفتوحاً أثناء إزالة الثلج.

إزالة الثلج بسرعة. ضع إناءً به ماء دافئ في الجهاز. لا تستخدم أبداً أجهزة كهربائية أو رزاز إزالة الثلج أو أدوات ذات ثفيرة أو حافة حادة مثل السكاكين أو الأشواك لإزالة الثلج.

بعد الانتهاء من عملية إزالة الثلج. نظف الجهاز من الداخل (انظر قسم "التنظيف والعناية").

أعد توصيل الجهاز بالأجزاء الرئيسية. ضع الطعام المجمد في الأدراج وفي داخل الفريزر.

ضوضاء التشغيل الطبيعية

تعتبر ضوضاء التشغيل المختلفة شيء عادي تمامًا ويرجع ذلك إلى تشغيل نظام التبريد الخاص بجهازك:

- يحدث صوت القرقررة أو الهسهسة أو الغليان أو صوت الفقاع بواسطة الثلجة والدورة الخاصة بنظام التبريد. ويمكن أن يظل سماع هذه الضوضاء لمدة قصيرة من الوقت بعد إيقاف تشغيل ضاغط الهواء.

- ويحدث صوت الطقطقة المفاجئ والحاد أو صوت الفرقة عند تمدد أو انكماش الجدران الداخلية أو بعض المكونات الموجودة بداخل كابينة الثلجة.

- يحدث صوت الطنين أو الأزيز النبض أو الهمهمة عالية الصوت بسبب ضاغط الهواء. تكون هذه الأصوات عالية إلى حد ما عند بدء تشغيل الضاغط وتنخفض عندما يصل الجهاز إلى درجة حرارة التشغيل.

لتجنب الاهتزازات المزعجة والضوضاء أيضًا، تأكد أن:

- يكون وضع وقوف الثلجة في مساحة أربعة أقدام.

- أن لا تلامس الثلجة الجدران أو الأشياء المحيطة أو خزائن المطبخ أو الأثاث.

- من عدم تلامس العبوات والزجاجات والأطباق داخل الثلجة والاحتكاك ببعضها البعض.

- تركيب الأرفف والأدراج بطريقة صحيحة في داخل جوف الثلجة والأبواب.

تلميحات عملية وملاحظات

التجميد

- اترك الطعام دائمًا ليتخلص من الماء في وعاء يسمح بتسرب الماء بعيدًا.

- لا تتعدى أقصى سعة مسموح بها للتجميد عند تجميد

- أطعمة طازجة (انظر قسم "التجميد")

- لا تقم بإعطاء الأطفال أيس كريم أو مكعبات ثلج مباشرة من الفريزر.

- حيث قد تؤدي درجة الحرارة المنخفضة إلى حروق على الشفاه.

- لا تقم أبدًا بإعادة تجميد طعام تم فك تجميده. يجب استهلاك

- هذا الطعام خلال 24 ساعة. يمكن فقط إعادة تجميد الأطعمة المطهية.

- لا تخرج الطعام المجمد واليدىن مبللتين.

- قم بتخزين الطعام الطازج والصالح للاستهلاك فقط.

- استخدم دائمًا مواد تعبئة مناسبة لتجنب اختراق الرائحة أو خفض فائدة الطعام.

- قم بتخزين الطعام المجمد بغرض التجارة وفقًا للإرشادات الموجودة على العبوة.

- قم بتجميد الطعام المطهي بكميات قليلة. فذلك يضمن التجميد السريع ويحافظ على جودة الطعام.

- لا تقم بتجميد السوائل في زجاجات محكمة الغلق أو أوعية.

- قد تنفجر الزجاجات/الأوعية عند درجات الحرارة المنخفضة.

- قم بحفظ الطعام قبل التجميد في أكياس مناسبة وضعه

- في الفريزر الخاص بك في أقرب وقت ممكن.

- قم دائمًا بفك تجميد الطعام في جوف الثلجة.

ماذا يحدث إذا.....

1- لم يعمل الجهاز. حتى عند تشغيله.

- افحص ما إذا كان المقبس الرئيسي موصل بطريقة صحيحة!
- افحص ما إذا كان مصدر الطاقة الرئيسي موصل بطريقة صحيحة أو إذا كان المصهر يعوقه شيئًا!
- افحص الإعداد الصحيح لجهاز التحكم في درجة الحرارة!

2- عدم وصول الطاقة.

اترك أبواب الجهاز الخاص بك مغلقة. ولن يتأثر الطعام المجمد إذا استمر تعطل وصول الطاقة لأقل من ساعة، تم ذكر ذلك في كتيب "الميزات الفنية". إذا استمر تعطل الطاقة لأكثر من ذلك، افحص الطعام وقم باستخدامه على الفور. يمكنك أيضًا طهي الطعام الغير مجمد وإعادة تجميده.

3- بعض الأعطال الممكنة

ليست كل الأعطال في حالة خدمة العميل. فغالبًا يمكنك بسهولة حل المشاكل دون طلب الخدمة. قبل طلب الخدمة، يرجى فحص ما إذا العطل قد حدث بسبب خطأ في التشغيل. إذا كان هذا هو الحال، وتم طلب الخدمة، سوف يتم خصيل مصاريف الخدمة حتى إذا كان الجهاز في مدة سريان الضمان.

إذا ظلت المشكلة، يرجى الاتصال بالموارد أو خدمة العملاء. يرجى تجهيز نوع الجهاز والرقم المتسلسل عند الاتصال. تم وضع ملصق التصنيف بداخل الثلاجة.

عكس الأبواب

اتبع الترتيب الرقمي (الشكل التوضيحي رقم 7).

WARNING !

- * DO NOT USE ANY COPPER POT, DISH INSIDE THE CABINET!
- * DO NOT LOAD ANY FOOD WITHOUT PACKAGE!

WARNUNG !

- * BENUTZEN SIE KEINERLEI KUPFERGESCHIRR IM GERÄT!
- * GEBEN SIE KEINE UNVERPACKTEN LEBENSMITTEL IN DAS GERÄT!

AVERTISSEMENT !

- * N'UTILISEZ PAS DE RECIPIENTS OU DE PLATS EN CUIVRE A L'INTERIEUR DES COMPARTIMENTS !
- * N'INTRODUISEZ PAS DE DENREES NON EMBALLEES